

BULLETIN BAUDELAIRIEN



Décembre 1999

Tome 34, n^{os} 1 & 2

Comité de rédaction:

Marc Froment-Meurice,
James S. Patty, Patricia A. Ward

Directrice du Centre W. T. Bandy d'études baudelairiennes:

Patricia A. Ward (1998-2000)

Directeur émérite:

Claude Pichois

Assistante de recherche:

Margaret S. Splane

Membres fondateurs:

W. T. Bandy†, James S. Patty, Raymond P. Poggenburg

Veillez adresser toute correspondance au:

BULLETIN BAUDELAIRIEN
Vanderbilt University
P. O. Box 6325, Station B
Nashville, TN 37235, USA

Abonnement annuel: Amérique du Nord - \$10.00
 Autres continents - \$14.00

Le montant de l'abonnement doit être adressé, soit par chèque,
soit par mandat, au *Bulletin Baudelairien*.

*Les fascicules des années 1989 à 1999 sont en vente à la librairie Jean
Touzot, 38 rue Saint-Sulpice, 75006 Paris.*

BULLETIN BAUDELAIRIEN

Décembre 1999

Tome 34, n^{os} 1 & 2

SOMMAIRE

Numéro 1

- RECENSEMENT BIBLIOGRAPHIQUE: 1998.....page 3
- RECENSEMENT BIBLIOGRAPHIQUE: 1997
(SUPPLÉMENT).....page 26
- RECENSEMENT BIBLIOGRAPHIQUE: 1996
(SUPPLÉMENT).....page 44

Numéro 2

- UNE EXTRAORDINAIRE HISTOIRE: BAUDELAIRE,
FOWLER ET POE
par Raymond P. Poggenburg.....page 57
- BAUDELAIRE ET L'ÉTUDIANT AMÉRICAIN
par William Thompson.....page 65
- NÉCROLOGIE: FELIX LEAKEY.....page 77

Sigles des périodiques et séries:

<i>BB</i>	<i>Bulletin du bibliophile</i>
<i>BCFL</i>	<i>Bulletin critique du livre français</i>
<i>Buba</i>	<i>Bulletin Baudelairien</i>
<i>CAIEF</i>	<i>Cahiers de l'Association internationale des études françaises</i>
<i>CH</i>	<i>Cuadernos hispanoamericanos</i>
<i>CL</i>	<i>Comparative Literature</i>
<i>CLS</i>	<i>Comparative Literature Studies</i>
<i>CRCL</i>	<i>Canadian Review of Comparative Literature / Revue canadienne de littérature comparée</i>
<i>DAI</i>	<i>Dissertation Abstracts International</i>
<i>FF</i>	<i>French Review</i>
<i>FS</i>	<i>French Studies</i>
<i>FSB</i>	<i>French Studies Bulletin</i>
<i>GBA</i>	<i>Gazette des Beaux-Arts</i>
<i>HJ</i>	<i>Hispanic Journal</i>
<i>IG</i>	<i>L'Information littéraire</i>
<i>LR</i>	<i>Les Lettres romanes</i>
<i>MLR</i>	<i>Modern Language Review</i>
<i>NCFS</i>	<i>Nineteenth-Century French Studies</i>
<i>NRF</i>	<i>Nouvelle Revue française</i>
<i>RevR</i>	<i>Revue romane</i>
<i>RHFB</i>	<i>Rapports het franse Boek</i>
<i>RHLF</i>	<i>Revue d'histoire littéraire de la France</i>
<i>RLC</i>	<i>Revue de littérature comparée</i>
<i>RLMC</i>	<i>Rivista di letteratura moderna e comparate</i>
<i>RQ</i>	<i>Romance Quarterly</i>
<i>RR</i>	<i>Romantic Review</i>
<i>RS</i>	<i>Romance Studies</i>
<i>RSH</i>	<i>Revue des sciences humaines</i>
<i>RT</i>	<i>Recherches et travaux</i>
<i>SAR</i>	<i>South Atlantic Review</i>
<i>SF</i>	<i>Studi francesi</i>
<i>TL</i>	<i>Travaux de littérature</i>
<i>TLS</i>	<i>The Times Literary Supplement</i>
<i>YFS</i>	<i>Yale French Studies</i>
<i>ZFSL</i>	<i>Zeitschrift für französische Sprache und Literatur</i>

Sigles et abréviations divers:

Anon.	Anonyme
CB	Charles Baudelaire
éd.	éditeur(s)
CR	compte(s) rendu(s)
PU	Presses universitaires
PUF	Presses universitaires de France
UP	University Press
l.a.s.	lettre autographe signée
trad.	traducteur(s), traduction, traduit(e)(s)
ch.	chapitre(s)
PA	<i>Les Paradis artificiels</i>
FM	<i>Les Fleurs du Mal</i>
SP	<i>Le Spleen de Paris</i>

RECENSEMENT BIBLIOGRAPHIQUE: 1998

La liste des sigles se trouve en regard.

1. Adamski, Jerzy, trad. *Kwiaty zła*. [*Les Fleurs du Mal*.] Préface de Leszek Zulinski. Varsovie, Dom Wydawniczy ARS, 1998. 118 p.
2. Baker, Russell. "Media Seem to Have Lost the Compass". *The Tennessean*, 1^{er} février 1998, 5D. CB est mentionné au début de cet article sur l'affaire Clinton-Lewinsky.
3. Baldacci, Jean-Pierre. CR de B. Howells, *Baudelaire...* (1996). *SF*, XLII, n° 2 (mai-août 1998), 376.
4. Barny, Roger. *Études textuelles*, VII. (Centre Jacques-Petit, 80) Besançon, Annales littéraires de l'université de Franche-Comté, 1998. 267 p.
5. Basseporte, Gérald. *Regards sur Félicien Rops. Peintre à Essonnes*. Préface de Serge Dassault. (L.P.M. Actualités) Paris, Presses du management, 1998. 219 p. Plusieurs allusions à CB.
6. Baudelaire, Charles, et Théophile Gautier. *Correspondances esthétiques sur Delacroix*. Préface de Stéphane Guégan. Paris, Olbia, 1998. 172 p.
7. *Le Baudelaire: poèmes de Charles Baudelaire; images de Gianpaolo Pagni*. Préface de Héliane Bernard. (Album Dada, Collection "Il suffit de passer le pont") Paris, Mango-jeunesse, 1998. 46 p.
8. Baudet, Jean. CR de M. Draguet, éd., *Au-delà du romantisme...* (1998). *Revue générale*, CXXXIII, n°s 6-7 (juin-juillet 1998), 134-135.
9. Berman, Paul. "Hugomania. For Victor Hugo, Nothing Succeeded Like Excess". *The New Yorker*, 26 janvier 1998, 76-83.

10. Bernadelli, Giuseppe. CR de M. Richter, *La "Moralité" di Baudelaire*, T. VIII (1997). *SF*, XLII, n° 1 (janvier-avril 1998), 163.
11. Betz, Dorothy M. "The Symbolist Movement in France. Introduction". *RQ*, XLV, n° 3 (été 1998), 131-132.
12. Betz, Dorothy M. CR de B. Howells, *Baudelaire...* (1996). *RQ*, XLV, n° 4 (automne 1998), 252-253.
13. Bonnefoy, Yves. "La Poésie française et le principe d'identité". *Revue d'esthétique*, n° 33 (1998), 59-71.
14. Born, Daniel. CR de G. Friedman, *The Insistence of History* (1996). *Nineteenth-Century Prose*, XXV, n° 2 (automne 1998), 147-151.
15. Boutin, Aimée Marie-Carmen. "Marceline Desbordes-Valmore and Alphose de Lamartine: Towards a Poetics of a Maternal Voice". *DAI*, LIX, n° 4 (octobre 1998), 1190A. Thèse de Ph.D., Cornell University, 1998. 262 p. Est abordée la réception de l'œuvre de ces auteurs par CB, parmi d'autres.
16. Boutin, Aimée Marie-Carmen. CR de D. Fisher et L. Schehr, éd., *Articulations of Difference...* (1997). *NCFS*, XXVII, n°s 1-2 (automne 1998-hiver 1999), 216-217.
17. Bowles, Brett. "'Les Sept Vieillards': Baudelaire's Purloined Letter". *FF*, XXIII, n° 1 (janvier 1998), 47-61.
18. Boyd, William. CR de Ch. Fleming, *High Concept...* (1998). *TLS*, n° 4973 (24 juillet 1998), 7.
19. Brochier, Jean-Jacques. "Un Baudelaire peu ordinaire". CR de Claude Delarue, *Baudelaire l'enfant idiot* (1997). *Figaro Magazine*, 17 janvier 1998, 82.

20. Brunel, Pierre. *Charles Baudelaire, Les Fleurs du Mal. Entre fleurir et défleurir.* (Lectures d'une œuvre) Paris, Temps, 1998. 206 p.
21. Brunet, Claire. CR de J. E. Jackson et Cl. Pichois, éd., *L'Année Baudelaire*, II (1996). *RHLF*, XCVIII, n° 6 (novembre-décembre 1998), 1185.
22. Brunet, Claire. CR de D. Carrier, *High Art...* (1996). *RHLF*, XCVIII, n° 6 (novembre-décembre 1998), 1186.
23. Buffet, Marc. CR de R. Trousson, *Images de Diderot en France (1784-1913)* (1997). *Recherches sur Diderot et sur l' "Encyclopédie"*, n° 25 (octobre 1998), 178-179.
24. Campa, Laurence. *Parnasse, symbolisme, esprit nouveau.* (Thèmes et études) Paris, Ellipses-marketing, 1998. 118 p.
25. Carrier, David. "The Pleasures of Stupidity: Gary Larson as a Baudelairean Caricaturist". *NCFCS*, XXVII, n°s 1-2 (automne 1998-hiver 1999), 62-70.
26. Cluny, Claude-Michel. *Le Livre des quatre corbeaux: Poe, Baudelaire, Mallarmé, Pessoa.* (Les Essais) Paris, La Différence, 1998. 144 p. Peintures de Júlio Pomar.
27. Confais, Jacques. "Le Premier Sujet: Montaigne, 'Des cannibales'; Baudelaire, 'Le peintre de la vie moderne'". *L'École des lettres - Second cycle*, IX (1998), 1-5.
28. Cordova, Sarah Davies. "Récits de la danse et graphies dansées au XIX^e siècle". *Littérature*, n° 112 (décembre 1998), 26-36. Une partie de l'article commente le passage du *Fanfarlo* où CB parle de la danse en général.
29. Covington, Elizabeth Ercell. "Egotistical Spectator: Rachilde (1860-1953) and the Fin-de-siècle Novel". *DAI*, LIV, n° 9 (mars 1999), 3481A. Thèse de Ph.D., University of California at Los Angeles, 1998. 412 p.

30. Craig, Gordon A. CR de C. Schorske, *Thinking with History...* (1998). *New York Review of Books*, 13 août 1998, 8.
31. Crampton, Susan Frances. "Rewriting Grace: Poetry as Prayer in the Works of Desbordes-Valmore, Verlaine, Hugo and Baudelaire". *DAI*, LIV, n° 6 (décembre 1998), 2049A. Thèse de Ph.D., University of Georgia, 1998. 322 p.
32. Crosby, Matthew Peter. "Literature and Urban Experience: Modernity, Decadence, Postmodernity". *DAI*, LIX, n° 2 (août 1998), 480A. Thèse de Ph.D., University of Virginia, 1998. 346 p. Le Paris de CB est une des villes analysées.
33. Culler, Jonathan. "Baudelaire's *Satanic Verses*". *Diacritics*, XXVIII, n° 3 (automne 1998), 86-100.
34. Czyba, Luce. *Écrire au XIX^e siècle*. Préface de Jean-Yves Debreuille. (Annales littéraires de l'Université de Franche-Comté, 646) Besançon, Université de Franche-Comté, 1998. 319 p.
35. Czyba, Luce. "Paris et la lorette". P. 41-56 in *Écrire au XIX^e siècle*. Préface de Jean-Yves Debreuille. (Annales littéraires de l'Université de Franche-Comté, 646) Besançon, Université de Franche-Comté, 1998. 319 p.
36. Darragon, Éric, et al. *L'ABCdaire de Manet*. (Série Art) Paris, Flammarion, 1998. 120 p.
37. Daumier, Honoré. *Musical Notes by Honoré Daumier: Prints from the Collection of Egon and Belle Gartenberg*. University Park (Penn.), Palmer Museum of Art, the Pennsylvania State University, 1998. 24 p. Publié à l'occasion d'une exposition au Palmer Museum of Art du 30 juin au 13 décembre 1998. CB est mentionné dès la première page.
38. Dayan, Peter. CR de H.-J. Frey, *Studies in Poetic Discourse...* (1996). *FS*, LII, n° 1 (janvier 1998), 106-7.

39. Decottignies, Jean. CR de G. Farasse, *Empreintes...* (1998). *RSH*, n° 251 (1998), 221-223. Un paragraphe sur CB et “la prostitution”.
40. Delacroix, Eugène. *Delacroix: les dernières années*. Paris, Réunion des Musées nationaux, 1998. 406 p. Catalogue de l'exposition qui a eu lieu aux Galeries Nationales du Grand Palais, du 7 avril au 20 juillet 1998, et au Philadelphia Museum of Art, du 10 septembre 1998 au 3 janvier 1999.
41. Delbouille, Paul. *Le Lire et le délire. Recueil offert à Paul Delbouille par ses collègues, ses élèves et ses amis à l'occasion de son accession à l'honorariat*. Éd. Françoise Tilkin. (Faux Titre, 156) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1998. 379 p. Réimpression de plusieurs articles sur CB que Delbouille avait publiés dans divers journaux.
42. DeLue, Rachael Ziady. “Pissarro, Landscape, Vision, and Tradition”. *The Art Bulletin*, LXXX, n° 4 (décembre 1998), 718-736. Un passage sur quelques idées fondamentales de CB sur la peinture et leur affinité avec l'œuvre de Pissarro.
43. Delville, Michel. *The American Prose Poem: Poetic Form and the Boundaries of Genre*. Gainesville, UP of Florida, 1998. 291 p. Débute en traitant les origines européennes du genre.
44. Descombes, Vincent. “A Question of Chronology”. *Southern Humanities Review*, XXXII, n° 2 (printemps 1998), 105-133. Article sur la “modernité”, consacré presque exclusivement à CB à partir de la page 119.
45. Devarrieux, Claire. *Un coeur tendre*. Paris, Éditions de l'Olivier, 1998. 156 p. Le titre de ce roman est emprunté à “Harmonie du soir”.
46. Didier, Béatrice, et al., éd. *Poétiques du néant*. (Cahiers de littérature générale et comparée) Paris, SEDES, 1998. 125 p. Sur Léopardi, CB et Pessoa.

47. Diluzio, Joseph Anthony. "Pierre Jean Jouve: Poetics of Death and the Word". *DAI*, LIX, n° 2 (août 1998), 483A. Thèse de Ph.D., Rutgers the State University of New Jersey at New Brunswick, 1998. 327 p. Le premier chapitre traite la perception de CB par Jouve.
48. Doltin-Orsini, Mireille. CR de G. Ducrey, *Corps et graphies...* (1996). *RHLF*, XCVIII, n° 6 (novembre-décembre 1998), 1186-1188.
49. Dominicy, Marc. "Pour une étude linguistique des variantes: l'exemple des *Fleurs du Mal*". *Abhandlungen zur Sprache und Literatur*, C (1998), 69-93.
50. Dragnet, Michel, éd. *Au-delà du romantisme: écrits sur l'art*. Paris, Flammarion, 1998. 342 p.
51. Drost, Wolfgang. CR de M. Hannoosh, *Baudelaire et la caricature...* (1992). *Romanische Forschungen*, CX, n° 2 (1998), 308-310.
52. Dubois, Bernadette, éd. *Pour Delacroix*. Préface de René Huyghe. (Le Regard littéraire, 6) Bruxelles, Complexe, 1998. 256 p.
53. Ducrey, Anne. CR de M. Robillard, *Sous la plume de l'ange...* (1997). *RSH*, n° 252 (1998), 207-208.
54. Ducros, Franc. *Pour Mallarmé: trois études: "Toast funèbre", "Le Tombeau de Charles Baudelaire", "Un coup de dés"*. (Esthétique) Nîmes, Théâtète, 1998. 68 p.
55. Dumas, Danielle. "Scènes que j'aime". *L'Avant-Scène Théâtre*, n° 1027 (1^{er} avril 1998), 41. CR de la production de *La Tempête* de Shakespeare à la Comédie-Française; CB est mentionné en passant.
56. Dumas, Danielle. "Scènes que j'aime". *L'Avant-Scène Théâtre*, n° 1034 (15 juillet 1998), 43-44. CR de la pièce d'Emmanuel

- Genvrin, *Baudelaire au paradis*, présentée au T.I.L.F. par le Théâtre Vollard, une troupe venue de la Réunion.
57. Duponchelle, Valérie. "Baudelaire, un poète à l'épreuve". *Le Figaro*, 24 avril 1998, 13.
58. Fabre, Thierry. CR de J. Semprun, *Adieu, vive clarté* (1998). *Esprit*, n° 244 (juillet 1998), 220-223. D'après ce CR, les vers de "Chant d'automne" fournissent et le titre du livre et la citation qui le termine.
59. Falconer, Graham, et al., éd. *Langues du XIX^e siècle*. (À la recherche du XIX^e siècle, 3) Toronto, Centre d'études romantiques Joseph Sablé, St. Michael's College, 1998. 292 p.
60. Farasse, Gérard. *Empreintes: Baudelaire, Colette, Friedrich, Gombrowicz, Jaccottet, Larbaud, Mallarmé, Michaux, Ponge, Réda, Saint-John Perse, Supervielle, Thomas*. (Objet) Villeneuve d'Ascq, PU du Septentrion, 1998. 222 p.
61. Fineberg, Jonathan. "Modernism and the Art of Children". *The Chronicle of Higher Education*, XLIV, n° 29 (27 mars 1998), B8-B9.
62. Foley, Chris Charles. "Baudelaire, traducteur de Poe: un précurseur de la traduction moderne". *DAI*, LIX, n° 10 (avril 1999), 3839A. Thèse de Ph.D., University of Manitoba (Canada), 1998. 306 p.
63. Foley, Michael. *Getting Used to Not Being Remarkable*. Belfast, Blackstaff, 1998. 306 p. CB est un des sept héros (avec Flaubert, Rimbaud, Lautréamont, Huysmans, Barbey d'Aurevilly et Villiers de l'Isle-Adam) du protagoniste de ce roman.
64. Fongaro, Antoine. "Le Texte 'imprimé' de Baudelaire. Mélanges offerts à Claude Sicard". P. 131-139 in *Chemins ouverts*. Éd. Sylvie Vignes. Toulouse, PU du Mirail, 1998. 344 p.

65. Foster, Aisling. CR de M. Foley, *Getting Used to Not Being Remarkable* (1998). *TLS*, n° 4984 (9 octobre 1998), 25.
66. Furbank, P. N. CR de E. Hanson, *Decadence and Catholicism* (1998). *TLS*, n° 4958 (10 avril 1998), 6.
67. Gall, Jean-Luc. "Entre Faust et Hamlet". *La Quinzaine littéraire*, n° 738 (1^{er}-15 mai 1998), 16-17. CR de l'exposition montée à la Bibliothèque Nationale intitulée "Eugène Delacroix, le trait romantique". Plusieurs citations-clés de CB.
68. Gamarra, Pierre. "D'un célèbre inconnu". *Europe*, n° 829 (mai 1998), 213-220. Sur la vie et l'œuvre de Léon Cladel. Quelques allusions à CB et à ses rapports avec Cladel.
69. Garavini, Fausta. CR de M. Richter, *La "Moralité" di Baudelaire...* (1998). *RHLF*, XCVIII, n° 3 (mai-juin 1998), 519-520.
70. Garber, Frederick. "Assisting at the Light". P. 117-137 in *Romanticism Across the Disciplines*. Éd. Larry H. Peer. Lanham (Md.), UP of America, 1998. vi, 263 p. Sur Poe et CB face à la photographie; voir surtout les pages 130-136.
71. Gaudemar, Antoine de. "Fleurs en mal d'original". *Libération*, 16 juillet 1998, V.
72. Gayford, Martin. "Delacroix: a Painter 'Passionately in Love with Passion'". *Modern Painters*, XI, n° 2 (été 1998), 62-67. Allusions à la critique par CB de l'œuvre de Delacroix.
73. Genvrin, Emmanuel. *Baudelaire au paradis. Théâtre*. (Théâtre des cinq continents, 36) Paris, L'Harmattan, 1998. 123 p.
74. Gillet, Jean. CR de D. Oehler, *Le Spleen contre l'oubli...* (1996). *RLC*, LXXII, n° 3 (juillet-septembre 1998), 387-388.
75. Giusto, Jean-Pierre. *Écritures-aventures*. (Objet) Villeneuve-d'Ascq, PU du Septentrion, 1998. 368 p. CB est parmi les auteurs en question.

76. Goebel, Rolf J. "Paris, Capital of Modernity: Kafka and Benjamin". *Monatshefte*, XC, n° 4 (1998), 445-464. Quelques paragraphes sur CB et Poe.
77. Goitein-Galperin, Denise. "Albert Cohen et Charles Baudelaire. Une rencontre inopinée". *Cahiers Albert Cohen*, VIII (1998), 87-90.
78. Gouvard, Jean-Michel. "Théorie de l'évocation et théorie du roman". *Abhandlungen zur Sprache und Literatur*, C (1998), 95-119.
79. Grosholz, Emily. "A New Version of French Modernism". CR de L. Simpson, *Modern Poets of France...* (1997). *The Hudson Review*, LI, n° 3 (automne 1998), 600-606.
80. Gruson, Claire. "Benjamin Fondane. L'Atroce Clameur du monde". *Études*, n° 389 (octobre 1998), 477-486. Plusieurs paragraphes sur *Baudelaire et l'expérience du gouffre* (1947).
81. Guerlac, Suzanne. CR de S. Carpenter, *Acts of Fiction...* (1995). *Modern Philology*, XCVI, n° 1 (août 1998), 109-112. Un paragraphe sur le chapitre consacré à CB.
82. "Guide des ventes. Livres". *Le Spectacle du monde*, n° 435 (juin 1998), 17. Sur la vente à Drouot-Richelieu, le 17 juin, d'un exemplaire des *FM* ayant appartenu à Poulet-Malassis.
83. Guillard, Cécile. "Vraiment? On peut vivre sans poésie?". *Le Français dans le monde*, n° 296 (avril 1998), 54-59. "L'étranger" de CB est parmi les trois poèmes servant de support à l'enseignement du français langue seconde.
84. Hacking, Ian. *Mad Travelers. Reflections on the Reality of Transient Mental Illnesses*. Charlottesville, UP of Virginia, 1998. x, 239 p. Quelques allusions au flâneur de CB.

85. Hallengren, Anders. *Gallery of Mirrors. Reflections of Swedenborgian Thought*. West Chester (Penn.), Swedenborg Foundation Publishers, 1998. xxx, 203 p.
86. Hamrick, Lois Cassandra. "Au-delà de la traduction: Baudelaire, Gautier et le dictionnaire du poète-artiste-critique". P. 215-232 in *Langues du XIX^e siècle*. Éd. Graham Falconer et al. (À la recherche du XIX^e siècle) Toronto, Centre d'études romantiques Joseph Sablé, 1998. 292 p.
87. Hamrick, Lois Cassandra. "Gautier et l'anarchie de l'art". P. 91-117 in *Relire Théophile Gautier. Le Plaisir du texte*. Éd. Freeman G. Henry. Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1998. 263 p.
88. Hamrick, Lois Cassandra. CR de P. Whyte, *Théophile Gautier, conteur fantastique et merveilleux* (1998). *NCFS*, XVI, n° 3-4 (printemps-été 1998), 460-462.
89. Hanson, Ellis. *Decadence and Catholicism*. Cambridge (Mass.), Harvard UP, 1998. 403 p.
90. Harrison, Charles, et al., éd. *Art in Theory 1815-1900. An Anthology of Changing Ideas*. Oxford (Royaume Uni), Blackwell, 1998. 1097 p.
91. Haughton, Hugh. "Le Spleen de Dublin". CR de D. Mahon, *The Yellow Book* (1998). *TLS*, n° 4960 (24 avril 1998), 24.
92. Henrot, Geneviève. Résumé de D. Grojnowski, "De Baudelaire à Poe, l' 'effet de totalité'". (*Poétique*, n° 105 [février 1996], 101-109). *SF*, XLII, n° 2 (mai-août 1998), 375.
93. Henry, Freeman G. CR de B. Howells, *Baudelaire...* (1996). *RLMC*, LI, n° 2 (avril-juin 1998), 237-239.
94. Herd, David. CR de M. Kundera, *L'Identité* (1997). *TLS*, n° 4958 (10 avril 1998), 22.
95. Hirt, André. *Baudelaire, l'exposition de la poésie*. (Philosophie, épistémologie) Paris, Kimé, 1998. 384 p.

96. Hobbs, Richard, éd. *Impressions of French Modernity: Art and Literature in France 1850-1900*. Manchester, Manchester UP, 1998. vii, 214 p.
97. Holmes, Anne. CR de W. J. Thompson, éd., *Understanding Les Fleurs du Mal* (1997). *FS*, LII, n° 3 (juillet 1998), 353-354.
98. Howells, Bernard. *Baudelaire: Individualism, Dandyism, and the Philosophy of History*. (Legenda) Oxford, European Humanities Research Centre of the University of Oxford, 1998. 240 p. Réimpression.
99. Isbell, John Claiborne. "L'Écriture et la bande musicale: Camus, Rostand, Baudelaire". *SF*, XLII, n° 1 (janvier-avril 1998), 80-88.
100. Jackson, John E. *La Poésie et son double: essai sur la modernité*. Paris, José Corti, 1998. 185 p.
101. Jardillier, Dominique. "Les Bustes de sénateurs du Premier Empire au Palais du Luxembourg". *GBA*, CXXXII, n° 1558 (novembre 1998), 213-234. Quelques allusions à François Baudelaire et à son rôle dans la réalisation de ce programme sculptural.
102. Johnson, Barbara. *The Feminist Difference: Literature, Psychoanalysis, Race, and Gender*. Cambridge (Mass.), Harvard UP, 1998. viii, 215 p. Le ch. 6 est consacré à CB et à Marceline Desbordes-Valmore.
103. Jouet, Jacques. *Échelles et papillons. Le Pantoum*. Paris, Les Belles Lettres, 1998. 216 p. L'histoire du pantoum, introduit en France par Fouinet, Nerval, Asselineau, Gautier et surtout CB.
104. Kaewnetr, Malinee. "Urbanization and Modern Drama: A Thematic Study of Selected German, Irish and American Plays, 1920-1930". *DAI*, LVIII, n° 3 (septembre 1997), 858A. Thèse de Ph.D., Indiana University, 1998. 285 p. CB est un des auteurs traités.

105. Kaplan, Edward K. "Ecstasy and Insight: Baudelaire's Fruitful Tensions". *RQ*, XLV, n° 3 (été 1998), 133-142.
106. Keegan, Bridget. "Baudelaire's Cruel Charity. Encountering the Poor in the *Petits Poèmes en prose*". *Chimères*, XXIV, n° 1 (1997-1998), 19-38.
107. Killick, Rachel. CR de A. Gendre, *Évolution du sonnet français* (1996). *MLR*, XCIII, n° 4 (octobre 1998), 1119. Quelques lignes sur les chapitres consacrés à CB et Mallarmé.
108. Kim, Ok-Ryon. "L'Étude du sens du mot 'poème' dans l'expression 'le poème en prose': 'Un hémisphère dans une chevelure' de Baudelaire". *Études de langue et littérature françaises*, XXXVI, n° 1 (1998), 83-96.
109. Kimball, Roger. "Delacroix Reconsidered". *The New Criterion*, XVII, n° 1 (septembre 1998), 9-16. Quelques pages sur CB et Delacroix.
110. Kimball, Roger. "The Recovering Classicist. Escaping Personality: Delacroix as Baudelairian Hero, Workman and Colorist". *TLS*, n° 4966 (5 juin 1998), 18-19.
111. Ko, In-Sook. "Le Classicisme et la modernité dans l'art de Baudelaire". *Études de langue et littérature françaises*, XXXVI, n° 1 (1998), 1-14.
112. Kopp, Robert. "Baudelaire entre Banville et Leconte de Lisle". *CAIEF*, n° 50 (mai 1998), 193-207.
113. Kowalczykowa, Alina, et Mirosław Skrzypczyk, éd. *Zaczynając od Baudelaire'a. [À partir de Baudelaire.] Antologia poezji obcej dla licealistów*. Varsovie, Stentor, 1998. 200 p. Cinq *FM* figurent en tête de cette anthologie.
114. Krause, Virginia, et Christian Martin. "'Une charogne' or *Les Amours* Decomposed: Corpse, *Corpora* and *Corpus*". *RR*,

- LXXXIX, n° 3 (mai 1998), 321-331. Étude intertextuelle d' "Une charogne", mise en rapport avec Ronsard et Lucrèce.
115. Lallier, François. "Le Vide, et le noir, et le nu". *Le Courrier du Centre international d'études poétiques*, n° 218 (avril-juin 1998), 5-30. L'article traite CB et De Quincey.
116. Leakey, Felix. "A Conversation Piece: Baudelaire's *Causerie*". P. 135-141 in *The Art of Reading. Essays in Memory of Dorothy Gabe Coleman*. Éd. Philip Ford et Gillian Jondorf. Cambridge (Royaume Uni), Cambridge French Colloquia, 1998. xv, 199 p.
117. Lebigre, Josué. "À vendre: l'originale des *Fleurs du Mal*". *Ouest-France*, 16 juin 1998, 12.
118. Leroy, Dominique, éd. *Les Érotiques de Dumas, Gautier, Maupassant, Musset, Verlaine: les plus belles œuvres érotiques des grands écrivains du XIX^e siècle*. (Bibliothèque libertine) Paris, Le Pré aux clercs, 1998. 410 p. Cette anthologie comprend quelques poèmes de CB.
119. *Lettres à sa mère*. (L'École des lettres) Paris, École des loisirs, 1998. 229 p. Un choix, seulement, de ces lettres.
120. Lévy, Bernard-Henri. "Solidarité de la plume et du pinceau". *Beaux-Arts Magazine*, n° 166 (mars 1998), 9. CB est mentionné en tant que critique d'art.
121. Leys, Simon. "Giant". *New York Review of Books*, 17 décembre 1998, 48, 52-54, 56-57. CR de la biographie de Victor Hugo par Graham Robb et du catalogue de l'exposition "Shadows of a Hand: The Drawings of Victor Hugo" (New York, 1998). Plusieurs paragraphes sur le rapport Hugo-CB.
122. Lionnet, Françoise. "Reframing Baudelaire: Literary History, Biography, Postcolonial Theory, and Vernacular Languages". *Diacritics*, XXVIII, n° 3 (automne 1998), 63-85. L'influence sur la poésie et la poétique de CB exercée par son expérience des Mascareignes.

123. Lloyd, Rosemary. "'Effet de soir', Ephraïm Mikhaël". P. 155-163 in *The Art of Reading. Essays in Memory of Dorothy Gabe Coleman*. Éd. Philip Ford et Gillian Jondorf. Cambridge (Royaume Uni), Cambridge French Colloquia, 1998. xv, 199 p.
124. Lloyd, Rosemary. CR de M. Miner, *Resonant Gaps...* (1995). *RHLF*, XCVIII, n° 1 (janvier-février 1998), 159-160.
125. Lynch, Elizabeth Briggs. "The Apollo/Phaeton Theme in the Work of Odilon Redon". *DAI*, LIX, n° 4 (octobre 1998), 986A. Thèse de Ph.D., The George Washington University, 1998. 384 p. CB, parmi d'autres, est considéré comme ayant influencé Redon dans son utilisation du thème d'Apollon/Phaéton.
126. Lyttelton, Adrian. CR de J. Woodhouse, *Gabriele D'Annunzio...* (1998). *TLS*, n° 4973 (24 juillet 1998), 6-7.
127. Mahon, Derek. *The Yellow Book*. Winston Salem (N.C.), Wake Forest University Press, 1998. 57 p.
128. Mansfield, Elizabeth. "Facing Modernism". *Nineteenth-Century Studies*, XII (1998), 11-125.
129. Marchi, Dudley M. CR de B. Howells, *Baudelaire...* (1996). *The Comparatist*, XXII (mai 1998), 208-209.
130. Marcenaro, Giuseppe. "'J'arrive ce matin...' l'universo poetico di Arthur Rimbaud". *Franco Maria Ricci*, n° 90 (février-mars 1998), 6. Critique de l'exposition au Palazzo Garbaro-Spinola à Gênes (du 12 au 12 mai 1998), qui réunit des manuscrits autographes de CB, parmi ceux d'autres écrivains.
131. Massin, Jean, éd. *Don Juan: mythe littéraire et musical*. (Bibliothèque Complexe) Bruxelles, Complexe, 1998. 420 p. Réimpression des textes majeurs de la tradition donjuanesque, y compris ceux de CB.
132. Maulpoix, Jean-Michel. "'Le Spleen baudelairien: une mélancolie moderne'". P. 23-38 in *Poétiques du néant*. Éd.

- Béatrice Didier et al. (Cahiers de littérature générale et comparée) Paris, SEDES, 1998. 125 p.
133. McGowan, J. D. CR de N. Babuts, *Baudelaire: At the Limits and Beyond* (1997). *Choice*, XXXV, n° 11-12 (juillet-août 1998), 1859.
134. McLees, Ainslie Armstrong. CR de J. Delabroy et Y. Charnet, éd., *Baudelaire: nouveaux chantiers* (1995). *FR*, LXXII, n° 1 (octobre 1998), 130-131.
135. Mehdi, Mazhar. *Poems of Charles Baudelaire*. Inde, Hikmet Library, 1998. Traduction de 61 poèmes de CB en Urdu.
136. Menant, Sylvie. "L'Enseignement de la littérature française au niveau universitaire". *Revue des sciences morales et politiques*, n° 1 (1998), 67-81.
137. Metzidakis, Stamos. "Baudelaire: Sculptor of Words". *RR*, LXXXIX, n° 2 (mars 1998), 207-218.
138. Miner, Margaret. "Devouring Streets: Jules Janin and the Abjection of Paris". *Modern Language Notes*, CXIII, n° 4 (septembre 1998), 780-811. Plusieurs allusions à, et citations de, CB.
139. Moura, Jean-Marc. *La Littérature des lointains: histoire de l'exotisme européen au XX^e siècle*. (Bibliothèque en littérature générale et comparée, 14) Paris, Honoré Champion, 1998. 488 p.
140. Mus, David. "Le Courage d'une pensée". P. 63-77 in *Mallarmé*. Éd. Raoul Klein. (Dix-neuf/vingt) Mont-de-Marsan, Éditions InterUniversitaires, 1998. 171 p.
141. Nelting, David. CR de F. A. Leconte, *La Tradition de l'ennui splénétique en France de Christine de Pisan à Baudelaire...* (1995). *Romanische Forschungen*, CX, n° 2 (1998), 265-267. Quelques lignes sur CB.

142. Nicolay, Claire. "Origins and Reception of Regency Dandyism: Brummell to Baudelaire". *DAI*, LVIII, n° 12 (juin 1998), 4640A. Thèse de Ph.D., Loyola University of Chicago, 1998. 214 p. Traite la représentation du "dandy" dans *SP*, ainsi que sa représentation dans l'œuvre de plusieurs autres auteurs.
143. Nola, Jean-Paul de. CR de M. G. Adamo, *Traduzione e poetica dell'assenza* (1996). *RHLF*, XCVIII, n° 6 (novembre-décembre 1998), 1194.
144. Oehler, Elisabeth. "Ein Pariser in Amerika. Das Centre d'Études baudelairiennes in Nashville, Tennessee". *Neue Zürcher Zeitung*, n° 89 (18 et 19 avril 1998), 70. Article sur le Centre, E. Oehler y ayant effectué un séjour de recherche d'un mois en juin 1997.
145. Orizet, Jean, et al., éd. *Anthologie de la poésie française: les poètes et les œuvres, les mouvements et les écoles*. Paris, Larousse, 1998. 640 p.
146. *Les Paradis artificiels*. (Texte intégral, 212) Paris, Librio, 1998. 126 p.
147. *Les Paradis artificiels*. Postface de Laurence Fey. (La Petite Collection, 207) Paris, Mille et une nuits, 1998. 189 p.
148. Park, Ki-Hyun. "Les Critiques d'art de Baudelaire et sa pensée poétique". *Études de langue et littérature françaises*, XXXVI, n° 1 (1998), 119-138.
149. Peras, Delphine. "Baudelaire sort enfin de la misère". *L'Événement du jeudi*, n° 709 (4-10 juin 1998), 68-69.
150. Perrier, Jean-Louis. "Jeanne Duval réhabilitée à la Réunion". *Le Monde*, 24 avril 1998, XII.
151. Perry, Catherine. "Reconfiguring Wagner's Tristan: Political Aesthetics in the Works of Maurice Barrès". *FF*, XXIII, n° 3 (septembre 1998), 317-335. Nombreuses allusions à CB.

152. Piazza, Marco. "Amicizia della parola da Aristotele a Derrida". *Belfagor*, LIII, n° 1 (31 janvier 1998), 76-80.
153. Pichois, Claude. "Baudelaire et ses manuscrits". *TL*, n° 11 (1998), 285-291. Il s'agit surtout des manuscrits des *FM*.
154. Pinson, Jean-Claude. "Une poétique baudelairienne: fragments d'un lexique". *Scherzo. Revue de littérature*, V (1998), 41-48.
155. Planté, Christine, éd. *Femmes poètes du XIX^e siècle: une anthologie*. (Littérature et idéologies) Lyon, PU de Lyon, 1998. xxxii, 238 p. Plusieurs allusions à CB.
156. Poe, Edgar Allan. "*Le Scarabée d'or*" et autres nouvelles. Trad. Charles Baudelaire. (Chefs-d'œuvre universels, 10) Paris, Gallimard-Jeunesse, 1998. 153 p. Illustré par Jame's Prunier.
157. Pradel, Jean-Louis. "Clichés d'amour". *L'Événement du jeudi*, n° 709 (4 au 10 juin 1998), 72-74. Un article sur Robert Mapplethorpe et Patti Smith; CB est mentionné.
158. Raillard, Georges. "Expositions Delacroix". *La Quinzaine littéraire*, n° 738 (1^{er}-15 mai 1998), 17. Article sur l'exposition au Grand Palais (plus tard au Philadelphia Museum), écrit à la lumière de CB.
159. Raser, Timothy. "The Politics of Art Criticism: Baudelaire's 'Exposition universelle'". *NCFS*, XXVI, n°s 3-4 (printemps-été 1998), 336-345.
160. Raser, Timothy. "Victor Hugo's Politics and Aesthetics of Race". *RR*, LXXXIX, n° 3 (mai 1998), 307-319. Quelques lignes sur CB, Hugo et la "critique politique".
161. Raser, Timothy. CR de W. J. Thompson, éd., *Understanding Les Fleurs du Mal...* (1997). *NCFS*, XXVI, n°s 3-4 (printemps-été 1998), 456-457.
162. Reichlin, Linus. "Mit Baudelaire unter die Bettdecke". *Die Weltwoche*, n° 11 (12 mars 1998), 63.

163. Richards, Marvin. CR de J. E. Jackson et Cl. Pichois, éd., *L'Année Baudelaire*, II (1996). *NCFs*, XXVI, n^{os} 3-4 (printemps-été 1998), 454-455.
164. Richon, Emmanuel. *Jeanne Duval et Charles Baudelaire. Belle d'abandon. Portrait.* (Espaces littéraires) Paris, L'Harmattan, 1998. 484 p.
165. Richter, Mario. "Échos baudelairiens dans le 'prologue' d'*Une saison en enfer* de Rimbaud". *Parade sauvage*, n^o 15 (novembre 1988), 86-90.
166. Robb, Graham. "As Nygh as Possible". *TLS*, n^o 4964 (22 mai 1998), 30-31. CR de F. W. Leakey, trad., *Selected Poems: A New Verse Translation* (1994); W. Martin, trad., *Complete Poems* (1997); C. Clark et R. Sykes, éd., *Baudelaire in English* (1997); S. Blood, *Baudelaire and the Aesthetics of Bad Faith* (1997).
167. Robb, Graham. CR de N. Shapiro, trad., *Selected Poems from Les Fleurs du Mal...* (1998). *TLS*, n^o 4971 (19 juillet 1998), 32.
168. Rongieras, Sophie, éd. *Contre l'amour: textes et citations.* Présentation de Jean-Jacques Pauvert. Paris, La Musardine, 1998. 150 p. CB est l'un des auteurs qui ont fourni des textes pour cette anthologie.
169. Salado, Régis. "Fiction du désenchantement: sur l'énergie du spleen chez Léopardi, Baudelaire, et Pessoa". P. 67-124 in *Poétiques du néant.* Éd. Béatrice Didier et al. (Cahiers de littérature générale et comparée) Paris, SEDES, 1998. 125 p.
170. Salines, Emily. CR de J. Delabroy et Y. Charnet, éd., *Baudelaire: nouveaux chantiers* (1995). *MLR*, XCIII, n^o 1 (janvier 1998), 227.

171. Schofer, Peter. CR de S. Blood, *Baudelaire and the Aesthetics of Bad Faith* (1997). *NCFs*, XXVII, n^{os} 1-2 (automne 1998-hiver 1999), 220-221.
172. Schorske, Carl E. *Thinking with History: Explorations in the Passage to Modernism*. Princeton, Princeton UP, 1998. 240 p.
173. Schwerewegen, Franc. "De l'inexistence de l'art: genèse des *Fleurs du Mal*". *Poétique*, n^o 114 (avril 1998), 131-140.
174. Segal, Naomi. CR de J. Bellemin-Noël, *La Psychanalyse du texte littéraire...* (1996). *FS*, LII, n^o 4 (octobre 1998), 493-494.
175. Scrick, Robert, éd. *Les Fleurs du Mal*. (Pocket classique, 6022) Paris, Pocket, 1998. 342 p.
176. Semprun, Jorge. *Adieu, vive clarté*. Paris, Gallimard, 1998. 250 p. Les vers de "Chant d'automne" fournissent et le titre du livre et la citation qui le termine.
177. Senneville, Gérard de. *La Présidente: une égérie au XIX^e siècle*. Paris, Stock, 1998. 247 p. Biographie de Madame Sabatier.
178. Shapiro, Norman, trad. *Selected Poems from Les Fleurs du Mal: A Bilingual Edition*. Chicago, The University of Chicago Press, 1998. xvii, 201 p. Illustrations de David Schorr.
179. Silverman, Max. CR de M. Sheringham, éd., *Parisian Fields* (1996). *MLR*, XCIII, n^o 2 (avril 1998), 526. Quelques allusions à CB.
180. Smith, Paul. "'Le Peintre de la vie moderne' and 'La Peinture de la vie ancienne'". P. 76-96 in *Impressions of French Modernity: Art and Literature in France 1850-1900*. Éd. Richard Hobbs. Manchester, Manchester UP, 1998. vii, 214 p.
181. Solte-Gresser, Christiane. CR de D. Kolesch, *Das Schreiben des Subjekts...* (1996) *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literatur*, CCXXXIV, n^o 2 (1998), 460-463.

182. Spencer, Robin. "Whistler's 'The White Girl': Painting, Poetry and Meaning". *Burlington Magazine*, n° 1142 (mai 1998), 300-311. L'article compare cette toile avec le sujet d' "À une mendicante russe".
183. Stark, Jared Louis. "Beyond Words: Suicide and Modern Narrative". *DAI*, LIX, n° 6 (décembre 1998), 2012A. Thèse de Ph.D., Yale University, 1998. 244 p. La représentation du suicide dans l'œuvre de CB est interprétée dans cette étude comme une rupture de l'autorité de la tradition littéraire.
184. Stecca, Luciano. Résumé de K. Weltlaufer, "Paradise Regained: the *Flâneur*, the *Badaud*, and the Aesthetics of Artistic Reception in *Le Poème du haschisch*" (*NCFS*, XXIV, n°s 3-4 [printemps-été 1996], 388-397). *SF*, XLII, n° 2 (mai-août 1998), 376.
185. Steiner, George. CR de E. M. Cioran, *Cahiers 1957-1972* (1997). *TLS*, n° 4946 (16 janvier 1998), 9.
186. Stephens, Sonya. "Boundaries, Limits and Limitations: Baudelaire's *Poèmes-boutades*". *FS*, LII, n° 1 (janvier 1998), 28-41.
187. Stephens, Sonya. "Langage et lumière: *Les Illuminations* de Baudelaire". P. 233-245 in *Langues du XIX^e siècle*. Éd. Graham Falconer et al. (À la recherche du XIX^e siècle) Toronto, Centre d'études romantiques Joseph Sablé, 1998. 292 p.
188. Stephens, Sonya. "Voices in the Night: 'À une heure du matin'". P. 143-153 in *The Art of Reading: Essays in Memory of Dorothy Gabe Coleman*. Éd. Philip Ford et Gillian Jondorf. (Cambridge French Colloquia) Cambridge (Royaume Uni), Cambridge French Colloquia, 1998. xv, 199 p.
189. Stephens, Sonya. CR de G. Gasarian, *De loin tendrement...* (1996). *FS*, LII, n° 1 (janvier 1998), 105-106.

190. Subramanian, Radhika. "The Crowd in Bombay". *DAI*, LIX, n° 4 (octobre 1998), 1240A. Thèse de Ph.D., New York University, 1998. 207 p. La définition de la foule que développe l'auteur est basée en partie sur le travail de Benjamin sur CB.
191. Susini, Jean-Claude. "'Rêve parisien', de Baudelaire: vaporisation, concentration et règlements de comptes". *NCFS*, XXVI, n°s 3-4 (printemps-été 1998), 346-367.
192. Terrier, Philippe. "Les Titres en latin dans *Les Fleurs du Mal*". *Versants*, n° 33 (1998), 149-173.
193. Tripet, Arnaud. *Entre humanisme et rêverie. Études sur les littératures française et italienne de la Renaissance au Romantisme*. Éd. Anne Milliet et Jean-Marie Roulin. Préface d' Arnaldo Pizzorusso. (Études et essais sur la Renaissance, 20) Paris, Honoré Champion, 1998. 524 p. Plusieurs allusions à CB, y compris dans un chapitre qui s'intitule "Aspects de l'altérité baudelairienne".
194. Tucker, Paul Hayes, éd. *Manet's Le Déjeuner sur l'herbe*. (Masterpieces of Western Paintings) Cambridge (Royaume Uni), Cambridge UP, 1998. 180 p.
195. Vallet, Nicolas. *Petits Poèmes en prose, Charles Baudelaire*. (Connaissance d'une œuvre, 23) Rosny-sous-Bois, Bréal, 1998. 127 p.
196. Vanhese, Gisèle. "Des révélations et des signes. Benjamin Fondane et Gérard de Nerval". *Europe*, n° 827 (mars 1998), 101-106. L'article comprend d'assez nombreuses allusions à CB et insiste sur les affinités entre Nerval et CB.
197. Vergès, Jacques. *J'ai plus de souvenirs que si j'avais mille ans*. Paris, La Table ronde, 1998. 238 p.
198. Voisset, Georges. "Vers une histoire non officielle du pantoum". *Le Courrier du Centre international d'études poétiques*, n° 218 (avril-juin 1998), 37-59.

199. Volkov, Solomon. *Conversations with Joseph Brodsky*. New York, The Free Press, 1998. 306 p. Brodsky est cité sur le rapport Hugo-CB.
200. Wat, Pierre. CR de D. Carrier, *High Art...* (1996). *Revue de l'art*, n° 119 (1998), 80-81.
201. Walthee-Delmotte, Myriam, et Metka Zupancic. *Le Mal dans l'imaginaire littéraire français (1850-1950)*. Paris, L'Harmattan, 1998. 432 p.
202. Weick, Horst. *Paris en vers: Aspekte der Beschreibung und semantischen Fixierung von Paris in der französischen Lyrik der Moderne*. (Text und Kontext) Stuttgart, Franz Steiner, 1998. 276 p. CB est l'un des auteurs étudiés.
203. Weiss, Scott Lorenz. "Wotan's Ravens: Modernity and its Discontents in the Age of Wagner". *DAI*, LVIII, n° 12 (juin 1998), 4642A. Thèse de Ph.D., Brandeis University, 1998. 188 p. La réception et la critique de Wagner par CB, parmi d'autres, est traité dans cette étude.
204. Whyte, Peter. CR de D. Maleuvre et C. Nesci, éd., *L'Œuvre d'identité...* (1996). *MLR*, XCIII, n° 2 (avril 1998), 512-513. Chacun des trois articles sur CB est résumé très succinctement.
205. Williams, Adelia. "Painted Poems: The Legacy of Baudelaire's *Les Phares* in Jean Tardieu". *RQ*, XLV, n° 2 (printemps 1998), 81-88.
206. Wing, Nathaniel. "Androgyny, Hysteria, and the Poet in Baudelaire's Novella *La Fanfarlo*". *RQ*, XLV, n° 3 (été 1998), 143-153.
207. Zimmerman, Eléonore M. *Poétique de Baudelaire dans Les Fleurs du Mal: rythme, parfum, lueur*. (Situation, 51) Paris, Lettres modernes Minard, 1998. 211 p.

208. Anonyme. "Talking Beasts and Evil Flowers". CR de N. Shapiro, *Selected Poems...* (1998). *Art on Paper*, III, n° 1 (septembre-octobre 1998), 21.

essais de Michael Edwards et Karl-Heinz Stierle. Collection des actes du Colloque de la Fondation Hugot du Collège de France.

205. Bony, Jacques. *L'Esthétique de Nerval*. (Esthétique) Paris, SEDES, 1997. 288 p. Plusieurs allusions à CB.
206. Bruhn, Siglind. "New Perspectives in a Love Triangle. 'Ondine' in Musical Ekphrasis". P. 47-60 in *Interart Poetics: Essays on the Interrelationships of the Arts and Media*. Éd. Ulla-Britta Laggeroth et al. (Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft, 24) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1997. 354 p. Allusion à l'influence du poète Aloysius Bertrand sur CB.
207. Brunazzi, Elizabeth. CR de D. Weir, *Decadence and the Making of Modernism* (1995). *James Joyce Quarterly*, XXXIV, n° 3 (printemps 1997), 398-400.
208. Brunet, Claire. "Une réticence baudelairienne: Géricault". *L'Année Baudelaire*, III (1997), 51-66.
209. Cafisse, Maria Cristina. CR de F. Curi, *La scrittura e la morte di dio...* (1996). *Esperienze letterarie*, XXII, n° 4 (1997), 111-114.
210. Carrier, David. "High Art: *Les Paradis artificiels* and the Origins of Modernism". *Nineteenth Century Contexts*, XX, n° 2 (1997), 215-238.
211. Carvalho de Magalhaes, Roberto. "A pintura na literatura". *Literatura e outras artes* (São Paulo, Brésil), II (1997), 69-88. Cet article traite CB, Gautier, les Goncourt, Zola et al., en tant que critiques d'art, notamment des Salons annuels.
212. Cassagne, Albert. *La Théorie de l'art pour l'art en France chez les derniers romantiques et les premiers réalistes*. Préface de Daniel Oster. (Dix-neuvième) Seyssel, Champ Vallon, 1997. 426 p.

213. *Cent précieux autographes: Drouot Richlieu, salle 6, vendredi 25 avril 1997, 14h30.* Commissaire-priseur, Paul Renaud. Expert, Bernard Loliée. Paris, Drouot, 1997. Catalogue d'une vente d'autographes, dont quelques-uns sont des lettres de CB.
214. Chotard, Loïc, et al., éd. *Gérard de Nerval*. Préface de Jean-Luc Steinmetz. (Collection Mémoire de la critique) Paris, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 1997. 259 p. Comprend un extrait d' "Hégésippe Moreau" de CB.
215. Cioran, E. M. *Cahiers 1957-1972*. Éd. Simone Boué. Paris, Gallimard, 1997. 999 p.
216. Copin, Laurence. "Baudelaire, du poète aux musiciens: transportation musicale des poèmes de Baudelaire". Mémoire de DEA, Université de Nantes, 1997. 71 p.
217. Dagen, Philippe. "L'Homme, cet animal de proie". CR de A. Guyaux, éd., *Fusées, Mon coeur mis à nu, La Belgique déshabillée* (1986). *Le Monde des poches*, vendredi 9 mai 1997, IV.
218. Dancel, Michel, éd. *Le Rat*. (Le Bestiaire divin) Lausanne, P.-M. Favre, 1997. 190 p. Une anthologie qui comprend des textes de CB parmi d'autres.
219. Desbuissons, Frédérique. "Gustave Courbet et le frontispice du n° 2 du *Salut public*". P. 151-165 in *La Barricade*. Éd. Alain Corbin et Jean-Marie Mayeur. Actes du colloque organisé les 17, 18 et 19 mai 1995. (Histoire de la France aux XIX^e et XX^e siècles) Paris, Publications de la Sorbonne (Université de Paris-I), 1997. 524 p.
220. Dewolf, Philippe. "Paroles de quelques poètes sur la drogue". *Le Courrier du Centre international d'études poétiques*, n°s 212-213 (octobre 1996/mars 1997), 87-95.
221. Dolan, Thérèse. "Skirting the Issue: Manet's *Portrait of Baudelaire's Mistress, Reclining*". *The Art Bulletin*, LXXIX, n°

- 4 (décembre 1997), 611-629. Interprétation du portrait de Jeanne Duval (Budapest), par Manet.
222. Duchesne, Jean, éd. *Histoire chrétienne de la littérature. L'Esprit des lettres de l'antiquité à nos jours*. Paris, Flammarion, 1997. 1168 p.
223. Dupont, Joël. "Saint-Sauveur-le-Vicomte. Musée Barbey d'Aureville". *La Revue du Louvre et des Musées de France*, XLVII, n° 2 (avril 1997), 110-111. À propos des nouvelles acquisitions du Musée Barbey-d'Aureville, y compris une première édition de *L'Enfer* avec des corrections de CB écrites en marge.
224. Edwards, Michael. "Poésie, rhétorique: *Phèdre*". P. 79-98 in *Poésie et rhétorique: la conscience de soi de la poésie*. Éd. Odile Bombarde. Avant-propos d'Yves Bonnefoy. (Collection Pleine Marge) Paris, Lachenal & Ritter, 1997. 296 p. Essai présenté au Colloque de la Fondation Hugot du Collège de France.
225. Elsaesser, Thomas. "History and Hyperbole. Towards an Archaeology of Interactive Systems". P. 337-340 in *Interart Poetics: Essays on the Interrelationships of the Arts and Media*. (Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft, 24) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1997. 354 p. Allusion au flâneur de CB et de Benjamin.
226. Erofeev, Victor, éd. *Les Fleurs du Mal russes: une révolution littéraire dans la nouvelle Russie*. (Grandes Traductions. Domaine russe) Paris, Albin Michel, 1997. 432 p. Le titre de cette anthologie est emprunté à l'œuvre de CB, qui est mentionné dans l'introduction.
227. Fearing, Karen Alexander. "'Flesh that Will Become Myth': Christ, Allegory, and Transformation in the Writings of Djuna Barnes". *DAI*, XXXVI, n° 1 (février 1998), 46. Thèse de maîtrise, University of Louisville, 1997. 85 p. CB est considéré

dans son influence sur le symbolisme religieux des premiers ouvrages de Barnes.

228. Finas, Lucette. CR de J.-M. Rey, *Le Tableau et la page* (1997). *La Quinzaine littéraire*, n° 728 (1^{er} décembre 1997), 21.
229. *Les Fleurs du Mal. Édition condamnée de 1857*. Préface d'Yves Charnet. (La Petite Vermillon, 79) Paris, La Table ronde, 1997. 252 p.
230. Florence, Penny. "Innovation, Sex and Spatial Structure. Examples from Mallarmé, Manet, and the Late Nineteenth Century". P. 253-266 in *Interart Poetics: Essays on the Interrelationships of the Arts and Media*. Éd. Ulla-Britta Laggeroth et al. (Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft, 24) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1997. 354 p. Commentaire sur le "dandy" de CB en tant que précurseur à la conception du "dandy" chez Manet et autres peintres de la fin du XIX^e siècle.
231. Fondane, Benjamin. *Fondane, Maritain: correspondance de Benjamin et Geneviève Fondane avec Jacques et Raïssa Maritain*. Éd. Michel Carassou et René Mougel. (Cachet volant) Paris, Paris-Méditerranée, 1997. 216 p. Pour des allusions à CB, voir la préface et les pages 98, 126, 140-142, 160-163.
232. Fongaro, Antoine. CR de *Buba*, XXXI, n° 1 (avril 1996) et XXXI, n° 2 (décembre 1996). *SF*, XLI, n° 3 (septembre-décembre 1997), 605.
233. Gallina, Bernard. Résumé de P. Dayn, "Baudelaire at His Latrine..." (*FS*, XLVIII, n° 4 [octobre 1994], 416-424). *SF*, XLI, n° 1 (janvier-avril 1997), 206.
234. Gallina, Bernard. Résumé de P. Laforgue, "Baudelaire, Hugo et la royauté du poète: le romantisme en 1860" (*RHLF*, XCVI, n° 5 [septembre-octobre 1996], 966-982). *SF*, XLI, n° 3 (septembre-décembre 1997), 608.

235. Gauvin, Lise, éd. *Jean Giraudoux et l'écriture palimpseste. Actes du colloque de la Société internationale des études giralduciennes*. (Paragaphes, 14) Montréal, Département d'études françaises, Université de Montréal, 1997. 289 p. Contient une étude sur les rapports CB-Giraudoux.
236. Grojnowski, Daniel. *Aux commencements du rire moderne*. (Les Essais) Paris, José Corti, 1997. 352 p.
237. Guégan, Stéphane. "Naïveté et modernité autour de 1846. Baudelaire lecteur de Gautier?". *L'Année Baudelaire*, III (1997), 103-121.
238. Guillerm, Jean-Pierre. "L'empreinte des traditions critiques dans les *Salons* de Charles Baudelaire". *L'Année Baudelaire*, III (1997), 67-81.
239. Haddad, Michèle. "Baudelaire et Courbet. Quelques précisions". *L'Année Baudelaire*, III (1997), 35-49.
240. Hanson, Ellis. *Decadence and Catholicism*. Cambridge (Mass.), Harvard UP, 1997. 403 p. De nombreuses allusions à CB.
241. Hawthorne, Melanie. "Women's Movements: The Gendered Subtext of Anomie". P. 153-168 in *Moving Forward, Holding Fast: The Dynamics of Nineteenth-Century French Culture*. Éd. Barbara T. Cooper et Mary Donaldson-Evans. (Faux Titre, 130) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1997. 239 p.
242. Hempfer, Klaus W. "Die *Fleurs du Mal* und der Parnasse". P. 154-174 in *Konkurrierende Diskurse. Studien zur Französischen Literatur des 19. Jahrhunderts*. Éd. Winfried Engler. (Zeitschrift für französische Sprache und Literatur: Beihefte, N.F. 24) Stuttgart, Steiner, 1997. 337 p.
243. Haskell, Eric T. "Images-Text Intersections: Baudelaire and 'Bénédiction'". P. 211-222 in *Interart Poetics: Essays on the Interrelationships of the Arts and Media*. Éd. Ulla-Britta Laggeroth et al. (Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft, 24) Amsterdam et

Atlanta, Rodopi, 1997. 354 p. "Bénédiction" illustrée par sept artistes du XX^e siècle.

244. Heler, Michael. "Notes on Lyric Poetry, or: At the Muse's Tomb". *Chicago Review*, XLIII, n° 4 (automne 1997), 66-76.
245. Hirsch, Edward. "A Hand, a Hook, a Prayer". *American Poetry Review*, XXVI, n° 5 (septembre-octobre 1997), 17-21. Cette étude analyse "À une heure du matin" à travers le thème des mains.
246. Hoffmann, Paul. "Goethes 'wahre Symbolik' und die 'Walder der Symbole'; Gotthart Wunberg zum 65. Geburtstag". P. 199-217 in *Vonder Natur zur Kunst zuruck: Neue Beitrage zur Goethe-Forschung*. Éd. Moritz Basler et al. Tübingen, Niemeyer, 1997. vi, 265 p.
247. Hokanson, Katya. CR de A. Wanner, *Baudelaire in Russia* (1996). *CL, IL*, n° 4 (automne 1997), 374-376.
248. Iankova, Silvia D. "Aurélia lue par son rêve inaugural". *RHLF*, XCVII, n° 1 (janvier-février 1997), 57-70. Certaines expressions de CB jouent un rôle important dans cette interprétation d'un passage d'*Aurélia* de Nerval.
249. Jackson, John E., et Claude Pichois, éd. *L'Année Baudelaire, III: Baudelaire et quelques artistes: affinités et résistances*. Paris, Klincksieck, 1997. 131 p.
250. James, Tony. "'Sorcellerie évocatoire'". *Bérénice*, V, n° 13 (mars 1997), 22-29.
251. Jenny, Laurent. *L'Expérience de la chute, de Montaigne à Michaux*. (Écriture) Paris, PUF, 1997. 217 p.
252. Johnson, Barbara. "Apostrophe, Animation, and Abortion". P. 694-707 in *Feminisms: An Anthology of Literary Theory and Criticism*. Éd. Robin R. Warhol et Diane Price Herndl. New Brunswick (N.J.), Rutgers UP, 1997. xxi, 1207 p.

253. Keunen, Bart Simon. "Imaging the Metropolis: A Culture-Sociological Interpretation of the Relationships Between Artistic Project, Chronotype and City Images in Literary Prose Between 1850 and 1930". *DAI*, LIX, n° 3 (automne 1998), 496A. Thèse de Ph.D., Rijkuniversiteit te Gent (Belgique), 1997. 649 p.
254. Kijowski, Andrzej, trad. *Moje obnazone serce*. [*Mon coeur mis à nu*.] (Poza wymiarem) Wrocław, Pracownia Borgis, 1997. 111 p. Traductions polonaises de *Mon coeur mis à nu*, *Fusées* et *Pauvre Belgique!* (extraits).
255. Kuhn, Irene. "Eine Vielzahl deutscher Baudelaires: die lange Geschichte eines Missverständnisses". P. 99-116 in *Die Rezeption europäischer und amerikanischer Lyrik in Deutschland*. Éd. Christine Fischer et Ulrich Steltner. Francfort, Peter Lang, 1997. 259 p.
256. Kundera, Milan. *L'Identité*. Paris, Gallimard, 1997. 165 p. Quelques vers du "Voyage" sont cités par un des personnages de ce roman.
257. Labarthe, Patrick. "La Dialectique de l'ancien et du moderne dans l'œuvre de Baudelaire". *Bulletin de l'Association Guillaume Budé*, (1997), 67-80.
258. Labrusse, Rémi. "Baudelaire, le Louvre et l'idée de musée". *L'Année Baudelaire*, III (1997), 83-102.
259. Lacoste, Jean. CR de P. Collier et R. Lethbridge, éd., *Artistic Relations...* (1994). *Romantisme*, n° 98 (1997), 138-140.
260. Laforgue, Pierre. "Baudelaire, Balzac et le romantisme (1846-1859)". *Littérature et nation*, n° 17 (1997).
261. Laforgue, Pierre. "Images, imaginations et création poétique chez Baudelaire: quelques éléments d'iconologie fantasmagorique (1857-1860)". *Cahiers d'histoire culturelle*, n° 1 (1997).

262. Laforge, Pierre. "Naïveté, modèle et idéal dans le *Salon de 1846* de Baudelaire". *Romantisme*, n° 98 (1997), 65-73.
263. Lagerroth, Ulla-Britta, et al. *Interart Poetics: Essays on the Interrelationships of the Arts and Media*. (Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft, 24) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1997. 354 p. Voir l'introduction et les articles de Haskell, Florence, Bruhn, Sandqvist et Elsaesser.
264. Larue, Anne. "Le Beau Mal de méditer". *Op.-Cit.: Revue de littérature française et comparée*, IX (novembre 1997), 245-261.
265. LaRue, Monique. "Un bas rosâtre pour toute modernité". *IL*, XLIX, n° 5 (novembre-décembre 1997), 13-21.
266. Le Boulay, Jean-Claude. "Baudelaire et Watteau. Une mise au point". *L'Année Baudelaire*, III (1997), 11-33.
267. Le Calvez, Éric. "La Charogne de Bouvard et Pécuchet. Génétique du paragramme". P. 233-261 in *Texte(s) et Intertexte(s)*. Éd. Éric Le Calvez et Marie-Claude Canova-Green. (Faux Titre, 139) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1997. 294 p.
268. Lemaître, Henri, éd. *Petits Poèmes en prose: le Spleen de Paris*. (Classiques Garnier) Montrouge (Hauts-de-Seine), Dunod, 1997. 352 p.
269. Le Rider, Jacques. *Les Couleurs et les mots*. Paris, PUF, 1997. 428 p.
270. Lindelof, Leanne D. "The Role of the Lesbian in Charles Baudelaire's Poetry". *DAI*, XXXVI, n° 1 (février 1998), 54. Thèse de maîtrise, San José State University, 1997. 82 p. D'après cet auteur, la lesbienne est la figure centrale dans la vision, chez CB, d'un monde sans oppression.

271. Lloyd, Rosemary. "Jean-Luc Steinmetz: celui qui frapperait l'huis d'un nom". *Australian Journal of French Studies*, XXXIV, n° 3 (1997), 350-358. Fait référence au tombeau de CB; dédié à Claude et Vincenette Pichois.
272. Loubier, Pierre. "'Grands Sarcophages et poison noir' (sur le spleen baudelairien)". *Op.-Cit.: Revue de littérature française et comparée*, n° 9 (novembre 1997), 263-269.
273. Löwy, Michael. "L'Utopie romantique de Walter Benjamin". *Raison présente*, n° 121 (1^{er} trimestre 1997), 19-27.
274. Maillard, Pascal. "Spiritualité esthétique de Baudelaire: imagination, mémoire, mélancolie". *Vives Lettres*, III, (1997).
275. Maillard, Pascal. "Transfiguration esthétique et objet plastique dans *Le Spleen de Paris*. Baudelaire ou le désir de peindre". P. 99-106 in *De l'objet à l'œuvre*. Éd. Gisèle Séginger. Strasbourg, PU de Strasbourg, 1997. 214 p.
276. Marks, Lawrence E. "On Colored-Hearing Synesthesia: Cross-Modal Translations of Sensory Dimensions". P. 49-98 in *Synaesthesia: Classic and Contemporary Readings*. Éd. Simon Baron-Cohen et John E. Harrison. Oxford (Royaume Uni), Blackwell, 1997. xiii, 281 p.
277. Mattioli, Aram. *Gonzague de Reynold. Idéologue d'une Suisse autoritaire*. Trad. Dorothea Elbaz et Jean Steinauer. Préface de Roger de Weck. (Religion – politique – société en Suisse, 21) Fribourg, Éditions universitaires, 1997. 330 p.
278. Millanes, José Muñoz. CR de G. Agamben, *Estacias...* (1995). *Revista de occidente*, n° 198 (novembre 1997), 149-152.
279. Mombert, Sarah. "L'Objet chez les poètes de l'art pour l'art". P. 89-97 in *De l'objet à l'œuvre*. Éd. Gisèle Séginger. Strasbourg, PU de Strasbourg, 1997. 214 p.
280. Monteil, Annemarie. "So artifizuell wie die *Fleurs du Mal*". *Basler Zeitung*, n° 202 (1^{er} septembre 1997), 32.

281. Montreuil, Sophie, et Bernard Pozier. *Baudelaire, Verlaine, Rimbaud, Nelligan*. Trois-Rivières, Écrits des forges, 1997. 180 p. Une anthologie.
282. Naz, Necmi. *Baudelaire Efsanesi*. [La Légende Baudelaire.] (Inceleml Düşünce Serisi, 1) Istanbul, X Yayinlari, 1997. 599 p.
283. Née, Patrick. "1857: le double procès de *Madame Bovary* et des *Fleurs du Mal*". P. 119-143 in *La Censure en France à l'ère démocratique (1848-...)*. Éd. Pascal Ory. (Histoire culturelle) Bruxelles, Éditions Complexe, 1997. 350 p.
284. Neumeister, Sebastian. "'Der Balkon' mit einem Exkurs in die bildende Kunst". P. 175-192 in *Konkurrierende Diskurse. Studien zur Französischen Literatur des 19. Jahrhunderts*. Éd. Winfried Engler. (Zeitschrift für französische Sprache und Literatur: Beihefte, N.F. 24) Stuttgart, Franz Steiner, 1997. 337 p.
285. Pergnier, Maurice. *Du sémantique au poétique: avec Baudelaire, Cocteau, Magritte*. Préface de Denis Slatka. (Sémantiques) Paris, L'Harmattan, 1997. 126 p.
286. Piazza, Marco. "Bartleby o dell'anima irraggiugibile". *Belfagor*, LI, n° 3 (31 mai 1997), 326-331.
287. Pistorius, George. "Baudelairova Přítomnost v Kritickém Díle F. X. Saldy". *Literární Archiv*, n° 29 (1997), 67-89. Cet article traite la présence de CB dans l'œuvre critique de F. X. Salda.
288. Poe, Edgar Allan. *Les Trois Enquêtes du chevalier Dupin*. (Petite Bibliothèque Ombres, 96) Toulouse, Ombres, 1997. 160 p.
289. Ponnau, Gwenhaél. *La Folie dans la littérature fantastique*. (Écriture) Paris, PUF, 1997. 384 p.
290. Potter, Caroline Lucy. *Henri Dutilleux: His Life and Works*. Aldershot (Royaume Uni) et Brookfield (Vt.), Ashgate, 1997.

ix, 236 p. Une étude sur l'influence de CB, Proust et Van Gogh sur la musique de Dutilleux.

291. Prince, Pamela, et Jane Handel, éd. Richard Wilbur et Carol Cosman, trad. *Invitation to the Voyage: A Poem Illustrated*. Boston, Little, Brown & Co., 1997. 45 p. Les versions en prose et en vers sont accompagnées de leurs traductions.
292. Prungnaud, Joëlle. *Gothique et décadence*. (Bibliothèque de littérature générale et comparée, 7) Paris, Honoré Champion, 1997. 504 p.
293. Raffi, Maria Emanuela. CR de M. Richter, *La "moralité" di Baudelaire...*, T. VI-VII (1995-1996). *SF*, XLI, n° 2 (mai-août 1997), 417-418.
294. Ravoux-Rallo, Élisabeth. "Les Poètes du spleen. 'Valse mélancolique et langoureux vertige!'"'. *Littératures*, n° 37 (automne 1997), 209-220.
295. Ravoux-Rallo, Élisabeth. "Variations sur l'intranquillité". *Op.-Cit.: Revue de littérature française et comparée*, n° 9 (novembre 1997), 271-277.
296. Renard, Pierrette. "Dialogue de la littérature et de la peinture: l'Orientalisme". P. 121-131 in *La Littérature et les arts*. Éd. Jean Serroy. (Recherches et travaux/Université de Grenoble III, U.F.R. Bulletin, 52) Grenoble, Université Stendhal-Grenoble III, 1997. 237 p.
297. Rey, Jean-Michel. *Le Tableau et la page*. Paris, L'Harmattan, 1997. 89 p.
298. Richter, Mario. CR de G. Gasarian, *De loin tendrement...* (1996). *SF*, XLI, n° 1 (janvier-avril 1997), 206.
299. Richter, Mario. CR de Cl. Pichois et J. Ziegler, *Charles Baudelaire* (1996). *SF*, XLI, n° 3 (septembre-décembre 1997), 604.

300. Richter, Mario. CR de S. Zoppi, *Charles Baudelaire* (1996). *SF*, XLI, n° 3 (septembre-décembre 1997), 604-605.
301. Rieger, Dietmar. "Don Juan comme dandy. À propos des versions donjuanesques de Baudelaire". P. 195-210 in *Dynamique sociale et formes littéraires. De la société de cour à la misère des grandes villes*. Préface de Michel Delon. (Études littéraires françaises, 64) Tübingen, Gunter Narr, 1997. 267 p.
302. Riffaterre, Michael. "Contraintes intertextuelles". P. 35-53 in *Texte(s) et Intertexte(s)*. Éd. Éric Le Calvez et Marie-Claude Canova-Green. (Faux Titre, 139) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1997. 294 p.
303. Sagnes, Guy. "Notes sur le spleen baudelairien". *Eidôlon*, n° 50 (juillet 1997), 151-160.
304. Saigal, Monique. "Recyclage urbain chez Annie Ernaux". P. 141-151 in *French Literature in/and the City*. Éd. Buford Norman. (French Literature Series, 24) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1997. xi, 234 p.
305. Salgado, José Ferreira. "A experiencia dum occidental: Cesario Verde, Walter Benjamin e a experiencia poetica da modernidade". *DAI*, LIX, n° 1 (juillet 1998), 166A. Thèse de Ph.D., University of California at Santa Barbara, 1997. 343 p. La première moitié de cette thèse traite l'œuvre de Benjamin, particulièrement son travail sur CB.
306. Salines, Emily. "The Figure of the Innocent Prostitute in Two French Versions of Thomas de Quincey's *Confessions of an English Opium Eater*". *Women in French Studies*, n° 5 (hiver 1997), 205-214.
307. Sandqvist, Mona. "Alchemy and Interart". P. 269-282 in *Interart Poetics: Essays on the Interrelationships of the Arts and Media*. Éd. Ulla-Britta Laggeroth, et al. (Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft, 24) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1997. 254 p. Mention de l'influence d'Éliphas Lévi sur CB.

308. Sandras, Michel. "Poème en prose". *Romantisme*, n° 96 (2^e trimestre 1997), 110-112.
309. Santos, Carmen, trad. *Salones y otros escritos sobre arte*. Madrid, Visor, 1997. 424 p.
310. Sarrazin, Bernard. "Jésus n'a jamais ri. Histoire d'un lieu commun". P. 43-49 in *La Comédie sociale*. Éd. Nelly Feuerhahn et Françoise Sylvos. (Culture et société) Saint-Denis, PU de Vincennes, 1997. 199 p.
311. Savy, Nicole, postface. *Lettres de Belgique*. Paris, L'École des lettres, 1997. 233 p. CB est un des auteurs représentés dans cette anthologie.
312. Sayre, Robert. CR de D. Oehler, *Le Spleen contre l'oubli...* (1996). *Romantisme*, n° 98 (1997), 136-138.
313. Schultz, Gretchen. "Loathsome Movement: Parnassian Politics and Villard's Revenge". P. 169-181 in *Moving Forward, Holding Fast: The Dynamics of Nineteenth-Century French Culture*. Éd. Barbara T. Cooper et Mary Donaldson-Evans. (Faux Titre, 130) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1997. 239 p.
314. Segal, Naomi. "'Voilà le poète hystérique': Flaubert, Frédéric and Emma". P. 79-100 in *Narrative Voices in Modern French Fiction: Studies in Honour of Valerie Minogue on the Occasion of Her Retirement*. Cardiff, University of Wales Press, 1997. xvi, 260 p. Cet article prend le CR de *Madame Bovary* par CB comme point de départ.
315. Serroy, Jean. *La Littérature et les arts*. (Recherches et travaux/Université de Grenoble III, U.F.R. Bulletin, 52) Grenoble, Université Stendhal-Grenoble III, 1997. 237 p.
316. Shaw, Jennifer. "The Wandering Gaze: Modernism, Subjectivity and the Art of Pierre Puvis de Chavannes". P. 183-194 in *Moving Forward, Holding Fast: The Dynamics of Nineteenth-Century French Culture*. Éd. Barbara T. Cooper et Mary

- Donaldson-Evans. (Faux Titre, 130) Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1997. 239 p.
317. Sherak, Constance. CR de D. Carrier, *High Art...* (1996). *The Art Bulletin*, LXXIX, n° 4 (décembre 1997), 731-734.
318. Simpson, Louis, trad. et éd. *Modern Poets of France: A Bilingual Anthology*. Brownsville (Ore.), Story Line Press, 1997. xxii, 468 p.
319. Slama, Marie-Gabrielle. *Étude sur Baudelaire, Les Fleurs du Mal*. (Résonances) Paris, Ellipses-Marketing, 1997. 92 p.
320. Smith, Paul. CR de D. Carrier, *High Art...* (1996). *Modernism/Modernity*, IV, n° 2 (avril 1997), 209-211.
321. Soldà, Fabien. "Octave Mirbeau et Charles Baudelaire: *Le Jardin des supplices* ou *Les Fleurs du Mal* revisités". *Cahiers Octave Mirbeau*, n° 4 (mai 1997), 197-222.
322. Stierle, Karlheinz. "Rhétorique et poésie de la métaphore: la métaphorologie du souvenir chez Charles Baudelaire". P. 135-150 in *Poésie et rhétorique: la conscience de soi de la poésie*. Éd. Odile Bombarde. Avant-propos d'Yves Bonnefoy. (Collection Pleine Marge) Paris, Lachenal & Ritter, 1997. 296 p.
323. Terrier, Philippe. "Le Latin d'église dans *Les Fleurs du Mal* et *Le Spleen de Paris*". P. 441-452 in *Nomen Latinum: mélanges de langue, de littérature et de civilisation latines: offerts au professeur André Schneider à l'occasion de son départ à la retraite*. Genève, Droz, 1997. xviii, 505 p.
324. Teschke, Henning. "Eine Idee der Kindheit – Proust und Baudelaire". P. 78-86 in *Konkurrierende Diskurse. Studien zur französische Sprache und Literatur: Beihefte, N.F. 24* Stuttgart, Franz Steiner, 1997. 337 p.
325. Thélot, Jérôme. "De Jouve à Baudelaire". *Revue des lettres modernes*, n°s 1286-1295 (1996), 35-63.

326. Thélot, Jérôme. *La Poésie précaire*. (Perspectives littéraires) Paris, PUF, 1997. 150 p.
327. Thiessen, Rudi. *Urbane Sprachen – Proust, Poe, Punks, Baudelaire und der Park. Vier Studien über Blasiertheit und Intelligenz. Eine Theorie der Moderne*. Berlin, Vorwerk 8, 1997. 239 p.
328. Thody, Philip. CR de E. Guitton, *La Culpabilité dans la littérature française* (1995). *MLR*, XCII, n° 4 (octobre 1997), 985.
329. Thody, Philip. CR de R. Lloyd, *Closer and Closer Apart* (1995). *MLR*, XCII, n° 2 (avril 1997), 213-214.
330. Thorel-Cailleteau, Sylvie. "Poétique, philosophique, philosophal: approche d'une poésie minérale". *Op.-Cit.: Revue de littérature française et comparée*, n° 9 (novembre 1997), 303-309.
331. Tomlinson, Charles. "Sympathetick (sic) Bonds". CR de S. Tapscott, éd., *Twentieth-Century Latin American Poetry* (1996). *TLS*, n° 4910 (9 mai 1997), 23.
332. Trousson, Raymond. *Images de Diderot en France, 1784-1913*. (Les Dix-huitièmes Siècles, 12) Paris, Honoré Champion, 1997. 390 p.
333. Tu, Weiqun. "La Chute, le recueillement". *DAI*, LVII (mars 1997), 3965A. Thèse de Ph.D., State University of New York at Buffalo, 1996. 152 p.
334. Vaillant, Alain. "Conversations sous influence – Balzac, Baudelaire, Flaubert, Mallarmé". *Romantisme*, n° 98 (1997), 97-110.
335. Vanderhoof, Sallie Blair. "The Voyage and the Word: The Poetry of Roberto Severino". *DAI*, XXXVI, n° 1 (février 1998), 55. Thèse de maîtrise, University of Louisville, 1997. 220 p. CB est mentionné pour son thème du voyage et du retour.

336. Verlaine, Paul. *Nos murailles littéraires*. Éd. Michaël Pakenham. Paris, L'Échoppe, 1997. 91 p. Comprend une réimpression d'un texte mal connu de Verlaine: "Obsèques de Charles Baudelaire".
337. Vibert, Bertrand. "Parole(s) et musique: Villiers de l'Isle-Adam ou la voix de l'écriture". P. 133-146 in *La Littérature et les arts*. Éd. Jean Serroy. (Recherches et travaux/Université de Grenoble III, U.F.R. Bulletin, 52) Grenoble, Université Stendhal-Grenoble III, 1997. 237 p.
338. Voisin-Fougère, Marie-Ange. CR de P. Hamon, *L'Ironie littéraire...* (1996) *Romantisme*, n° 98 (4^e trimestre 1997), 145-147.
339. Vincent-Munnia, Nathalie. "Esthétique et subversion du populaire: le poème en prose (Baudelaire, Huysmans)". P. 153-170 in *Problèmes de l'écriture populaire au XIX^e siècle*. Éd. Roger Bellet et Philippe Régner. (Littératures en marge) Limoges, PU de Limoges, 1997. 284 p.
340. Wallace, Jeremy. "Baudelaire, Zola, et la femme-charogne". *Excavatio*, n° 10 (1997), 72-80.
341. Wanner, Adrian. "From Subversion to Affirmation: The Prose Poem as a Russian Genre". *Slavic Review*, LVI, n° 3 (automne 1997), 519-541.
342. Watteyne, Nathalie. "Décloisonnement analogique et actualisation perceptive. 'À une passante' de Baudelaire". *Études littéraires*, XXX, n° 1 (automne 1997), 153-165.
343. Whitaker, Marie-Joséphine. CR de E. Guilton, *La Culpabilité dans la littérature française* (1995). *RHLF*, XCVII, n° 4 (1997), 714-715.
344. Whitehouse, Carl. "Randolph Stow's Outrider and the French Voyager Poem". *Australian Literary Studies*, XVIII, n° 2 (octobre 1997), 116-127.

RECENSEMENT BIBLIOGRAPHIQUE: 1996 (SUPPLÉMENT)

Pour les numéros 1 à 212, voir *Buba*, tome XXXII, n° 1 (avril 1997), pour les numéros 213 à 303, voir *Buba*, tome XXXIII, n° 1 (avril 1998). La liste de sigles se trouve à la page 2.

304. Adamo, Maria Gabriella. *Traduzione e poetica dell'assenza. Saggi su "Le Songe de Poliphile", Jacques Gohory, Alessandro Manzoni, Charles Baudelaire, Giovanni Verga, Emile Zola, Jean Ray.* (Quaderni dei nuovi annali, 36) Rome, Herder, 1996. 389 p. Comprend une étude sur plusieurs traductions de *Spleen* ("Quand le ciel bas et lourd...").
305. Amaral, Gloria Carneiro. *Aclimatando Baudelaire.* São Paulo, Anna Blume, 1996. 316 p.
306. Bauer, Roger. "Stefan George Übersetzt Aloysius Bertrand". P. 237-246 in *Zweisprache. Beiträge zur Theorie und Geschichte des Übersetzens.* Éd. Ulrich Stadler. Stuttgart et Weimar, Metzler, 1996. 418 p.
307. Bellemin-Noël, Jean. *La Psychanalyse du texte littéraire: introduction aux lectures critiques inspirées de Freud.* (Nathan université, 128) Paris, Fernand Nathan, 1996. 128 p.
308. Bevlacqua, Giuseppe. "Il Problema della rima in Benn". P. 172-182 in *Zweisprache. Beiträge zur Theorie und Geschichte des Übersetzens.* Éd. Ulrich Stadler. Stuttgart et Weimar, Metzler, 1996. 418 p.

309. Bodkin, Robin Orr. "The Creative Askesis of Jules Vallès". P. 111-134 in *Repression and Expression: Literary and Social Coding in Nineteenth-Century France*. Éd. Carrol F. Coates. Préface de Rose Marilyn Gaddis. (Studies on Themes and Motifs in Literature, 22) New York, Peter Lang, 1996. xv, 342 p.
310. Bogliolo, Giovanni. "Fiore del male nel giardino di Alissa". In *Miscellanea in onore di Liano Petroni. Studi e ricerche sulle letterature di lingua francese*. (Il ventaglio, 8: miscellanea) Bologne, CLUEB, 1996. 451 p. Étude intertextuelle des *FM* et de *La Porte étroite* de Gide.
311. Bogliolo, Giovanni. "I 'Fiori' trapiantati. Cento anni di traduzioni italiane delle *Fleurs du Mal*". P. 81-95 in *Charles Baudelaire. Seminario di studi su "L'attualità di Baudelaire": Torino, 5 dicembre 1994*. Éd. Sergio Zoppi. (Quaderni del novecento francese, 16) Rome, Bulzoni, 1996. 154 p.
312. Bohrer, Karl Heinz. "Ein Reflexionsfigur des je schon Gewesenen". P. 59-71 in *Das Ende. Figuren einer Denkform*. Éd. Karlheinz Stierle et Rainer Warning. (Poetik und Hermeneutik, 16) Munich, Fink, 1996. 680 p.
313. Bohrer, Karl Heinz. *Theorie der Trauer. Baudelaire, Goethe, Nietzsche, Benjamin*. Frankfurt/Main, Suhrkamp, 1996. 626 p.
314. Bressolette, Michel. "Les Poètes de la célébration". P. 443-453 in *De Baudelaire à Lorca*, T. 2. Éd. José-Manuel Losada-Goya et al. (Problemata literaria, 33) Kassel, Kurt Reichenberger, 1996. 314 p.
315. Burgos, Jean. "'Vouloir rêver et savoir rêver' – Baudelaire et les logiques de l'imaginaire". P. 45-61 in *Charles Baudelaire. Seminario di studi su "L'Attualità di Baudelaire": Torino, 5 dicembre 1994*. Éd. Sergio Zoppi. (Quaderni del novecento francese, 16) Rome, Bulzoni, 1996. 154 p.
316. Burton, Richard D. E. "'Le Sacrifice du bourreau': Capital Punishment and the Nineteenth-Century Imagination". P. 7-21

- in *Repression and Expression: Literary and Social Coding in Nineteenth-Century France*. Éd. Carrol F. Coates. Préface de Rose Marilyn Gaddis. (Studies on Themes and Motifs in Literature, 22) New York, Peter Lang, 1996. xv, 342 p.
317. Canellas de Castro Duarte, Denis M. "Cesario Verde (El universo urbano)". P. 253-262 in *De Baudelaire à Lorca*, T. 1. Éd. José-Manuel Losada-Goya et al. (Problemata literaria, 33) Kassel, Kurt Reichenberger, 1996. 322 p.
318. *Charles Baudelaire. Seminario di studi su "L'attualità di Baudelaire": Torino, 5 dicembre 1994*. Éd. Sergio Zoppi. (Quaderni del novecento francese, 16) Rome, Bulzoni, 1996. 154 p.
319. Coates, Carrol F., éd. *Repression and Expression: Literary and Social Coding in Nineteenth-Century France*. Préface de Rose Marilyn Gaddis. (Studies on Themes and Motifs in Literature, 22) New York, Peter Lang, 1996. xv, 342 p.
320. Conenna, Mirella. "Note su una traduzione". P. 97-108 in *Charles Baudelaire. Seminario di studi su "L'Attualità di Baudelaire": Torino, 5 dicembre 1994*. Éd. Sergio Zoppi. (Quaderni del novecento francese, 16) Rome, Bulzoni, 1996. 154 p.
321. Coquio, Catherine. "Le Joyeux Mauvais Goût de l'art pour l'art. Un souvenir d'enfance de Baudelaire". *Figures de l'art*, n° 2 (1994-1996), 101-128.
322. Cornulier, Benoît de. "Le Folklore refoulé et travesti dans la poésie littéraire française". P. 309-337 in *Repression and Expression: Literary and Social Coding in Nineteenth-Century France*. Éd. Carrol F. Coates. Préface de Rose Marilyn Gaddis. New York, Peter Lang, 1996. xv, 342 p.
323. Curi, Fausto. *La Scrittura e la morte di dio. Letteratura, mito, psicoanalisi*. (Biblioteca di cultura moderna Laterza, 1104) Rome, Laterza, 1996. 207 p.

324. Daemrich, Ingrid G. "Coupling Heaven and Hell: Expression and Repression in the Artificial Paradises of French Nineteenth-Century Narratives". P. 23-31 in *Repression and Expression: Literary and Social Coding in Nineteenth-Century France*. Éd. Carrol F. Coates. Préface de Rose Marilyn Gaddis. New York, Peter Lang, 1996. xv, 342 p.
325. Debon, Claude. "Baudelaire et l'institution littéraire aujourd'hui". P. 33-43 in *Charles Baudelaire. Seminario di studi su "L'Attualità di Baudelaire": Torino, 5 dicembre 1994*. Éd. Sergio Zoppi. (Quaderni del novecento francese, 16) Rome, Bulzoni, 1996. 154 p.
326. Décaudin, Michel. "Baudelaire en 1917, Apollinaire éditeur des *Fleurs du Mal*". P. 15-31 in *Charles Baudelaire. Seminario di studi su "L'Attualità di Baudelaire": Torino, 5 dicembre 1994*. Éd. Sergio Zoppi. (Quaderni del novecento francese, 16) Rome, Bulzoni, 1996. 154 p.
327. Dotoli, Giovanni. "[Mario] Bonfantini nell'abbotto di Baudelaire". P. 109-137 in *Charles Baudelaire. Seminario di studi su "L'Attualità di Baudelaire": Torino, 5 dicembre 1994*. Éd. Sergio Zoppi. (Quaderni del novecento francese, 16) Rome, Bulzoni, 1996. 154 p.
328. Duchesne, Jean, éd. *Histoire chrétienne de la littérature. L'esprit des lettres de l'Antiquité à nos jours*. Paris, Flammarion, 1996. 1168 p.
329. Ducrey, Guy. *Corps et graphies. Poétique de la danse et de la danseuse à la fin du XIX^e siècle*. Paris, Honoré Champion, 1996. 661 p.
330. Fisher, Dominique D. "Paris 'prose blanche': complainte, 'spleenuosité' et écriture(s) de la modernité chez Laforgue". P. 271-283 in *Repression and Expression: Literary and Social Coding in Nineteenth-Century France*. Éd. Carrol F. Coates. Préface de Rose Marilyn Gaddis. New York, Peter Lang, 1996. xv, 342 p.

331. Franck, Giorgio. *Forme del paradosso. Il Doppio Volto dell'opera tra Baudelaire e Nietzsche*. (Campi del sapere) Milan, Feltrinelli, 1996. 147 p.
332. Gasarian, Gérard. "Ut musica poesis: litote et sourdine dans *Fêtes galantes*". P. 119-135 in *De Baudelaire à Lorca*, T. 1. Éd. José-Manuel Losada-Goya et al. (Problemata literaria, 33) Kassel, Kurt Reichenberger, 1996. 322 p.
333. Gianolio, Valeria. "Bellili, Bonfantini o le possibili corrispondenze". P. 139-154 in *Charles Baudelaire. Seminario di studi su "L'Attualità di Baudelaire": Torino, 5 dicembre 1994*. Éd. Sergio Zoppi. (Quaderni del novecento francese, 16) Rome, Bulzoni, 1996. 154 p.
334. Goletto, Manuela. "Tra romantici e decadenti: la figura del paria nella letteratura francese dell'ottocento". *SF*, XL, n° 3 (septembre-décembre 1996), 517-528.
335. Hamon, Philippe. *L'Ironie littéraire. Essai sur les formes de l'écriture oblique*. (Hachette Université) Paris, Hachette, 1996. 159 p.
336. Hamrick, Lois Cassandra. "'L'Art robuste seul a l'éternité': Gautier et la sculpture romantique". P. 439-472 in *La Comédie de la mort*. (Bulletin de la Société Théophile Gautier, 18) Montpellier, Société Théophile Gautier, 1996. 552 p.
337. Hamrick, Lois Cassandra. "Repression and Non-Expression: The Case of Gautier". P. 247-542 in *Repression and Expression: Literary and Social Coding in Nineteenth-Century France*. Éd. Carrol F. Coates. New York, Peter Lang, 1996. 342 p.
338. Haverkamp, Anselm. "All Passion Spent: The End – Samson Agonistes oder: Das Ende der Gerechtigkeit". P. 267-282 in *Das Ende Figuren einer Denkform*. Éd. Karlheinz Stierle et Rainer Warning. (Poetik und Hermeneutik, 16) München, Fink, 1996. 680 p.

339. Hofmann, Werner. "Was ist ein Bild? Maurice Denis antwortet". *Wallraf Richartz Jahrbuch*, LVII, (1996), 289-297. Critique de "Définition du néo-traditionnisme" (1890) de Denis; discussion de la possibilité que cet ouvrage ait été inspiré par les théories de CB.
340. Jack, Ian. "Swinburne's 'Ave Atque Vale'". P. 241-253 in *Trends in English and American Studies: Literature and the Imagination*. Éd. Sabine Foisner et al. Lewiston (N.Y.), Mellen, 1996. 459 p.
341. Jackson, John E. "L'Écriture comme traduction". P. 263-271 in *Zwiesprache. Beiträge zur Theorie und Geschichte des Übersetzens*. Éd. Ulrich Stadler. Stuttgart et Weimar, Metzler, 1996. 418 p.
342. Jiménez Millan, Antonio. "Rubén Darío y el parnassianismo". P. 263-275 in *De Baudelaire à Lorca*, T. 1. Éd. José-Manuel Losada-Goya et al. (Problemata literaria, 33) Kassel, Kurt Reichenberger, 1996. 322 p.
343. Joppolo, Giovanni. "L'Artiste en dandy". P. 63-80 in *Charles Baudelaire. Seminario di studi su "L'attualità di Baudelaire": Torino, 5 dicembre 1994*. Éd. Sergio Zoppi. (Quaderni del novecento francese, 16) Rome, Bulzoni, 1996. 154 p.
344. Laforgue, Pierre. "Baudelaire et 'La Fin du monde'. Colère et tristesse d'un prophète". P. 281-288 in *Écrire-savoir. Littérature et connaissances à l'époque moderne*. Éd. Alain Vaillant. (Lieux littéraires, 1) Saint-Étienne, Pinter, 1996. 320 p.
345. Laforgue, Pierre. "Baudelaire, Hugo et la royauté du poète: le Romantisme en 1860". *RHLF*, XCVI, n° 5 (septembre-octobre 1996), 966-982.
346. Lloyd, Rosemary. "Breaking the Charm: Self-Discovery in Nineteenth-Century Women's Writing". P. 181-188 in *Repression and Expression: Literary and Social Coding in Nineteenth-Century France*. Éd. Carrol F. Coates. Préface de

- Rose Marilyn Gaddis. (Studies on Themes and Motifs in Literature, 22) New York, Peter Lang, 1996. xv, 342 p.
347. Losada-Goya, José-Manuel. "La Antitesis poética del *sepulcro* en Victor Hugo". P. 59-71 in *De Baudelaire à Lorca*, T. 1. Éd. José-Manuel Losada-Goya et al. (Problemata literaria, 33) Kassel, Kurt Reichenberger, 1996. 322 p.
348. Losada-Goya, José-Manuel. "Le Symbolisme en Espagne: Questions d'identité et d'influence étrangère. Le cas de Juan Ramón Jiménez". P. 363-390 in *De Baudelaire à Lorca*, T. 2. Éd. José-Manuel Losada-Goya et al. (Problemata literaria, 33) Kassel, Kurt Reichenberger, 1996. 314 p.
349. Madureira, Luis. "Savages in the City: the Worker and the 'End of History' in Flaubert's 'L'Éducation Sentimentale'". P. 65-72 in *Repression and Expression: Literary and Social Coding in Nineteenth-Century France*. Éd. Carrol F. Coates. Préface de Rose Marilyn Gaddis. (Studies on Themes and Motifs in Literature, 22) New York, Peter Lang, 1996. xv, 342 p.
350. Meitinger, Serge. "'Le Rôdeur parisien', de Baudelaire à Jacques Réda. P. 117-132 in *Kaleidoscopolis ou Miroirs fragmentés de la ville*. Éd. Gérard Veysseyre. (Cahiers CRLH-CIRAOI, 10) Paris, L'Harmattan, 1996. 322 p.
351. Miner, Margaret. "Heads and/Are Tails: Eccentric Conjunction in Baudelaire's *Spleen de Paris*". *South Central Review*, XIII, n° 4 (hiver 1996), 38-53.
352. Mondon, Jean-Yves. "Aspects de la poétique urbaine de Baudelaire. Propositions pour une lecture de 'Mademoiselle Bistouri'. P. 31-45 in *Kaleidoscopolis ou Miroirs fragmentés de la ville*. Éd. Gérard Veysseyre. (Cahiers CRLH-CIRAOI, 10) Paris, L'Harmattan, 1996. 332 p.
353. Montandan, Alain. "Pour une socio-poétique de la flânerie". P. 251-264 in *Mélanges de langue et de littérature offerts au professeur Jozef Heistein*. Éd. Aleksander Wit Labuda. (Romanica Wratislaviensia, 41) (Acta Universitatis

- Wratislaviensis, 1738) Wrocław, Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 1996. 535 p.
354. Montella, Clara. "(In)traducibilità del testo poetico. Osservazioni in margine ad alcune traduzioni italiane recenti di "Les Chats" di Charles Baudelaire". *Annali dell'Istituto universitario orientale, sezione romanza (Naples)*, XXXVIII, n° 2 (1996), 337-356.
355. Morgon, Alain. "Le Vertige dans la littérature française". *Mémoires de l'Académie des sciences, belles-lettres, et arts de Lyon*, LI (1996), 61-68.
356. Muñoz Rivas, José. "El Americano E. A. Poe y el legado europeo de Baudelaire en la poética y poesía de Cesare Pavese". *Cuadernos de filología francesa*, n° 9 (1995-1996), 179-194.
357. Naginski, Isabelle. "Piocheurs sublimes: Sand et Flaubert épistoliers". P. 99-117 in *De Baudelaire à Lorca*, T. 1. Éd. José-Manuel Losada-Goya et al. (Problemata literaria, 33) Kassel, Kurt Reichenberger, 1996. 322 p.
358. Ortesta, Cosimo, éd. *I Fiori del male, con testo a fronte*. (Classici Giunti) Florence, Giunti, 1996. 408 p.
359. Porter, Laurence M. CR de R. Lloyd, *Closer and Closer Apart* (1995). *Yearbook of Comparative and General Literature*, XLIV, n° 44 (1996), 181-183.
360. Raddatz, Fritz J. "Provokation und Poesie. Baudelaire". P. 11-38 in *F. J. Raddatz, Lebensfresser. Sechs literarische Essays*. Hambourg, Europäische Verlag-Astalt, 1996. 191 p.
361. Rendina, C., et Paolo Guzzi, trad. *I Paradisi artificiali*. Introduction de Massimo Colesanti. Rome, Newton e Compton, 1996. 160 p.
362. Richer, Jean. *L'Astrologie source d'inspiration, de Hugo à Lorca. Psychologie, astrologie et littérature*. Nodier,

- Baudelaire, Gautier, Hugo, Nietzsche, Lorca.* Paris, G. Trédaniel, 1996. 203 p.
363. Richter, Mario. "Perché, ne *Les Fleurs du Mal*, 'Une charogne' è seguita da 'De profundis clamavi'?" P. 217-226 in *Miscellanea in onore di Liano Petroni. Studi e ricerche sulle letterature di lingua francese.* (Il ventaglio, 8: miscellanee) Bologne, CLUEB, 1996. xliii, 451 p.
364. Robert, Pierre-Edmond. "1857-1936: Des *Fleurs du Mal* de Baudelaire à la *Correspondance générale* de Marcel Proust. Antécédents et postérité d'*À la recherche du temps perdu*". P. 35-47 in *De Baudelaire à Lorca*, T. 1. Éd. José-Manuel Losada-Goya et al. (Problemata literaria, 33) Kassel, Kurt Reichenberger, 1996. 322 p.
365. Santos, Carmen, trad. *Salones y otros escritos sobre arte.* Introduction de Guillermo Solana. (Balsa de la Medusa, 83) Madrid, Visor, 1996. 424 p.
366. Schor, Naomi. *One Hundred Years of Melancholy.* (The Zaharoff Lecture for 1996) Oxford (Royaume Uni), Clarendon Press, 1996. 15 p.
367. Séginger, Gisèle, et Jérôme Thélot, éd. *L'Objet et ses représentations. Actes de la journée d'études du 21 avril 1995 organisée par le groupe de recherche "XIX^e-XX^e siècles: art et littérature".* (Vives Lettres, 2) Strasbourg, Université des sciences humaines, 1996.
368. Sérodes, Serge. "Les Dessins d'écrivains. Prélude à une approche sémiotique". *Genesis*, n° 10 (1996), 95-109.
369. Smith, Christopher, éd. *Essays in Memory of Michael Parkinson and Janine Dakyns.* (Norwich Papers, IV) Norwich School of Modern Languages and European Studies, University of East Anglia, 1996. 390 p.
370. Söring, Jürgen. "'Translatio' als poetologisches Prinzip. Dichter-Aporien und ihre Metaphern". P. 272-286 in

Zwiesprache. Beiträge zur Theorie und Geschichte des Übersetzens. Éd. Ulrich Stadler. Stuttgart et Weimar, Metzler, 1996. 418 p.

371. Starobinski, Jean. “‘Apprenez mieux mon dictionnaire’. Des excuses de Rousseau aux interprétations de Freud”. P. 287-300 in *Zwiesprache. Beiträge zur Theorie und Geschichte des Übersetzens.* Éd. Ulrich Stadler. Stuttgart et Weimar, Metzler, 1996. 418 p.
372. Steinmetz, Jean-Luc. “Le Moment mallarméen”. P. 191-201 in *De Baudelaire à Lorca*, T. 1. Éd José-Manuel Losada-Goya et al. (Problemata literaria, 33) Kassel, Kurt Reichenberger, 1996. 322 p.
373. Thiebaut, Philippe. “Le Testament d’un verrier: *La Main aux algues et aux coquillages* (1904) d’Émile Galle”. *La Revue du Louvre et des Musées de France*, XLVI, n° 3 (juin 1996), 71-80.
374. Tomicka, Malgorzata. “Les Débuts de la réception critique de Baudelaire en Pologne”. P. 395-407 in *Mélanges de langue et de littérature offerts au professeur Jozef Heistein.* Éd. Aleksander Wit Labuda. (Romanica Wratislaviensia, 41) (Acta Universitatis Wratislaviensis, 1738) Wrocław, Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 1996. 535 p.
375. Ugniewska, Joanna. “La Fortuna di Giacomo Leopardi in Polonia dal decadentismo ai nostri giorni”. P. 417-424 in *Mélanges de langue et de littérature offerts au professeur Jozef Heistein.* Éd. Aleksander Wit Labuda. (Romanica Wratislaviensia, 41) (Acta Universitatis Wratislaviensis, 1738) Wrocław, Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 1996. 535 p.
376. Veyssière, Gérard, éd. *Kaleidoscopolis ou Miroirs fragmentés de la ville.* (Cahiers CRLH-CIRAOI, 10) Paris, L’Harmattan, 1996. 332 p.
377. Vincent-Munnia, Nathalie. *Les Premiers Poèmes en prose: généalogie d’un genre dans la première moitié du dix-neuvième*

- siècle français*. (Romantisme et modernités, 1) Paris, Honoré Champion, 1996. 626 p.
378. Violato, Gabriella. CR de A. Castoldi, *Il Testo drogato...* (1994). *Rivista di letterature moderne e comparate*, XLIX, n° 3 (juillet-septembre 1996), 379-382.
379. Wetherill, P.-M. "Flânes proustiennes". *SF*, XL, n° 3 (septembre-décembre 1996), 529-545.
380. Yoon, Hye-joon. "Specters of Fraternity: Baudelaire's 'Les Sept Vieillards'". P. 222-232 in *Aferimages: A Festschrift in Honor of Irving Massey*. Éd. William Kumbier et Ann Colley. Buffalo, Shuffaloff, 1996. x, 299 p.
381. Zoppi, Sergio, introduction. *Charles Baudelaire. Seminario di studi su "L'Attualità di Baudelaire: Torino, 5 dicembre 1994"*. (Quaderni del novecento francese, 16) Rome, Bulzoni, 1996. 154 p.

SIGLES

Paris, lieu d'édition, n'est pas mentionné.

Buba *Bulletin Baudelairien*

CPI Baudelaire, *Correspondance*, 2 vol., éd. Claude Pichois et Jean Ziegler, Gallimard, «Bibliothèque de la Pléiade», 1973.

LAB *Lettres à Charles Baudelaire*, éd. Claude et Vincenette Pichois, Neuchâtel, Éditions de La Baconnière, «Études Baudelairiennes» IV-V, 1973.

OC Baudelaire, *Œuvres complètes*, 2 vol., éd. Claude Pichois, Gallimard, «Bibliothèque de la Pléiade», 1975-1976.

PUF Presses universitaires de France

Une Extraordinaire Histoire: Baudelaire, Fowler et Poe

À la mémoire de Bernard de Saint-Gerand

Au printemps de 1857 Baudelaire corrige pour Poulet-Malassis les épreuves des *Fleurs du Mal*, ...bien trop lentement selon son éditeur, excédé par les incessantes retouches du poète. En même temps il travaille à l'imprimerie du *Moniteur* à mettre la dernière main au texte des *Aventures d'Arthur Gordon Pym* en cours de publication dans ce journal. Il surveille la sortie du nouveau tirage, corrigé, des *Histoires extraordinaires*. Et il attend la mise en vente des *Nouvelles Histoires extraordinaires*, qu'éditera Michel Lévy. Enfin il s'occupe de la publication imminente par la *Revue française* de neuf poèmes choisis parmi les *Fleurs du Mal*, le recueil qui portera son nom jusqu'aux époques lointaines.

Les mois de mars et d'avril 1857 sont donc, littérairement, parmi les plus actifs de la vie de Baudelaire. Son état d'esprit peut s'imaginer. Le chemin vers ce moment a été long. Mais il peut songer maintenant à avoir réponse à ceux qui l'accusent de ne pas posséder le grand talent littéraire que lui prêtent ses amis. Il fournit du solide ici, qui restera à son compte: des pages et non pas des promesses. Un joli tableau de chasse pour fêter son trente-sixième anniversaire le 9 avril. Et l'avenir contiendra, pense-t-il, un livre de "curiosités esthétiques" donnant l'explication du Beau, de son Beau. Un autre volume révélera le paradis artificiel de l'opium. Et enfin, plus de dix ans après ses deux *Salons* il envisage une étude de la peinture par rapport aux idées "philosophiques", sujet tout fait pour un grand poète passionné par les images.

Dans la vie personnelle de Baudelaire se passe, en avril, un développement qui, pour ceux qui s'intéressent à la psychologie freudienne, n'est rien moins que séismique. Le long drame de ses rapports avec sa mère, pense-t-il sans doute, trouvera bientôt sa fin. Aupick agonise, et trois jours après l'envoi de la lettre présentée ici,

mourra. Puis, suivant la disparition d'Aupick le 27 avril, se discutera entre mère et fils l'idée d'habiter ensemble¹.

Pour ajouter à l'ensemble de ces éléments, nous savons que le poète craignait l'intervention officielle à propos de son volume de poésie. Il était conscient que la censure pouvait s'intéresser de près à certains de ces poèmes. On lui conseille même de chercher l'aide de Mérimée, au cas où la loi interviendrait contre lui².

Pour résumer, Baudelaire est très soucieux de sa réputation littéraire, il craint l'action d'un gouvernement répressif et il doit sans doute être préoccupé par l'angoisse d'une mère qui se trouve devant un événement suprême de sa vie de femme, la perte d'un mari aimé. Il en faudrait moins pour créer la tension chez Baudelaire, même pour produire un mouvement d'irrationnalité.

Le 24 avril Baudelaire reçoit une lettre (manquante) de George Fowler. Cet Anglais, libraire et journaliste, l'interroge sur un envoi postal de brochures et de livres anglais que le poète aurait dû recevoir il y a quelques jours. Fowler raconte qu'il a eu récemment la visite d'un facteur, non pas l'habituel, qu'il connaissait, mais un autre. Cette personne cherchait l'adresse de Baudelaire afin de lui livrer ces imprimés. Fowler a donné l'adresse du poète. Alors Baudelaire rappelle qu'il a envoyé au même Fowler un livre broché, pas plus tard que le 15 avril. Et il a vu Fowler ce jour-là. Mais Fowler n'a pas reçu son livre, pense Baudelaire, pas plus que lui le paquet de brochures et de livres anglais. Selon l'idée de Baudelaire, Fowler, s'il avait reçu son livre broché, n'aurait pas écrit, la veille, au poète, la lettre qu'il a reçue aujourd'hui 24. Baudelaire envoie donc au Directeur des Postes, Rue Jean-Jacques Rousseau, cette demande:

le 24 avril 1857

Monsieur,

Permettez-moi de m'adresser directement à vous pour deux petites réclamations, – Il y a quelques jours, (à coup sûr depuis le 15) j'ai

¹ *CPI*, I, 437-438.

² *CPI*, I, 378.

déposé au grand bureau [rayé: de la Rue Mazarine] du Luxembourg un livre broché à l'adresse de M. Fowler, libraire, galerie Montpensier, Palais Royal. J'ai affranchi moi-même le paquet, non pas avec des timbres, mais en [rayé: numéraire] monnaie. M. Fowler que j'ai vu tout à l'heure, n'a pas reçu le livre, et la preuve qu'il n'a pas reçu le livre, c'est qu'il m'écrivait hier [rature illisible] une lettre qu'il ne m'aurait pas écrite s'il avait reçu le livre. De plus M. Fowler [rature illisible] m'a dit: vous avez dû recevoir depuis quelques jours des brochures et des livres Anglais [sic]. Or j'ai reçu la visite d'un facteur de la poste (pas le facteur habituel) qui m'a demandé votre adresse et quand je lui ai demandé pourquoi, il m'a dit: c'est que nous l'ignorons et que nous avons pour lui différentes choses à la grande poste.

Or, si un auteur ou un libraire anglais, ignorant mon adresse, avait voulu m'envoyer des imprimés à Paris, il les aurait envoyés chez un libraire ou dans un journal où mon nom aurait pu être imprimé!

Reste enfin la question, de savoir comment le facteur (qui n'est pas le facteur ordinaire dont la figure est connue de M. Fowler) a pu avoir connaissance de mes rapports avec M. Fowler.

Je vous prierais donc, Monsieur le Directeur, de vouloir bien chercher le livre destiné à M. Fowler et le lui envoyer, et s'il y a réellement pour moi des brochures anglaises à la grande poste, me les envoyer, 19, quai Voltaire. S'il n'y en a point, c'est que le facteur en question était un faux facteur, ou qu'il s'est chargé en faveur de quelqu'un d'une complaisance qui ne rentre pas dans ses fonctions.

Veillez agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma
Considération la plus Distinguée.

Ch. Baudelaire

Quel est le livre envoyé par Baudelaire à Fowler? Pourquoi Fowler? Pourquoi Baudelaire irait-il jusqu'à imaginer un complot de faux facteur qui se trame autour de ces innocents volumes en langue anglaise? Lesquels sont-ils?

Puisque nous n'avons que la communication de Baudelaire, la première des questions ne recevra sa réponse qu'avec la découverte de nouveaux documents. Pourtant, grâce aux recherches de Claude

Pichois et Jean Ziegler³ nous pourrions hasarder une conjecture au moins. Elles révèlent sur Fowler des détails intéressants à propos de ce Britannique, ami de la France et fidèle d'Albion à la fois. Il écrit souvent pour *L'Alliance littéraire*, organe sympathique qui voudrait favoriser un rapprochement des deux cultures, une compréhension mutuelle de l'anglophone et du francophone (comme nous dirions aujourd'hui). Le 19 février de cette année, *L'Alliance* a signalé, dans la *North American Review*, des écrits sur Poe par R. W. Griswold, N. P. Willis et James Russell Lowell. Le titre de *L'Alliance littéraire*, on peut l'imaginer, était pour plaire à Baudelaire, dont l'alliance littéraire avec l'écrivain américain Poe est un modèle de fidélité et de fraternité. Et Baudelaire s'activait en ce moment à chercher de la publicité pour sa nouvelle publication en volume de ses traductions d'Edgar Poe. Les *Nouvelles Histoires extraordinaires* sont mises en vente chez Michel Lévy le 8 mars et leur traducteur en envoie des exemplaires à ceux de ses amis capables d'en parler dans la presse: Sainte-Beuve; Paul Chenavard; Philippe de Chennevières; Jean Wallon pour en citer quelques-uns. Pourquoi pas Fowler, qui a ses entrées à *L'Alliance* et qui pourrait y placer une annonce ou même un article sur ces nouvelles traductions de Poe en volume? Les *Histoires extraordinaires* ont déjà deux ans d'âge, elles sont bien connues des lecteurs, toujours avides de nouveautés, d'Outre-Manche et même d'Outre-Atlantique. Elles seraient familières au public de *L'Alliance*. Celui-ci semble idéal toutefois pour s'intéresser à une nouvelle traduction de Poe par Baudelaire. Ce rôle de Fowler semble avoir continué. Presque exactement trois ans plus tard, le 23 avril 1860, Baudelaire parle de consulter Fowler (ou Sasonoff) pour vérifier sa "note nécrologique" sur De Quincey lors de la publication des *Paradis artificiels*. Encore le 27 avril 1860, Baudelaire informe Poulet-Malassis qu'il a cherché l'avis de Fowler sur les journaux anglais susceptibles de figurer sur la liste du service de presse des *Paradis artificiels*⁴. Tout semble indiquer qu'une telle fonction aurait pu être déjà remplie par l'Anglais obligeant.

³ "George Fowler. Le libraire anglais de Paris", *Buba*, T. XXVII, n° 2 (décembre 1992), 41-44.

⁴ *CPI*, I, 396.

Retenons donc provisoirement *Les Nouvelles Histoires extraordinaires* comme titre du "livre broché" que Baudelaire envoie à Fowler.

Les circonstances de Baudelaire à cette époque le prédisposent à la nervosité, nous l'avons dit. Il se préparait à affronter le public des lecteurs avec *Les Fleurs du Mal* et sa prémonition quant à la réaction de la censure se révélerait bientôt correcte. La sixième chambre correctionnelle l'attend. La surveillance d'un citoyen avec l'aide de la poste est malheureusement trop imaginable en 1857. Il est entouré de ces réalités, qui justifient son soupçon de l'existence d'un faux facteur. Et son état surnaturel va-t-il aller jusqu'à l'autoriser à se faire détective? À s'adjoindre le Directeur des Postes comme complice pour expliquer l'énigme de l'expéditeur qui n'a pas l'adresse du destinataire? Est-ce que la fréquentation de l'œuvre d'Edgar Poe a fait naître en Baudelaire un nouvel Arsène Lupin?

Pour les imprimés qui l'attendent (peut-être) à la poste, aucune indication de leurs titres, ni de leur provenance. Viennent-ils tous de Londres? *L'Alliance* est capable de procurer à ses clients des livres d'Angleterre et d'Amérique. Des écrits de De Quincey ou de Poe seraient candidats à la curiosité de Baudelaire. Mais les possibilités sont encore trop nombreuses pour permettre d'identifier ces textes.

Quoi qu'il en soit cette lettre est à verser aux dossiers de Fowler, de Poe et de l'histoire de cette période fascinante de la vie de Baudelaire.

Raymond P. POGGENBURG

La lettre qui fait le sujet de ce travail est conservé dans le Château de Neulette (Pas-de-Calais) et publiée par permission de ses propriétaires, que je tiens à remercier ici.

Le 26 avril 1837.

Monsieur,

Permettez moi de m'adresser deux mots : voyez pour deux
petits volumes - Il y a quelques jours (à Paris sur depuis le
15) j'ai dirigé au grand bureau ^{de l'expédition} ~~de l'expédition~~ un livre
touchant l'adresse de M. Fowler - Libraire, galerie

Montpensier, Palais Royal. j'ai affranchi personnellement le
paquet, sans pay avec des timbres, mais en ~~mon~~ monnaie.
M. Fowler qui m'a tenu l'heure, n'a pas reçu le livre,
et la preuve est qu'il n'a envoyé le livre c'est qu'il m'a écrit hier
une lettre qu'il ne m'aurait pas écrit s'il avait reçu le livre.

De plus M. Fowler ~~me~~ m'a dit : voyez avec de
l'argent depuis quelques jours des brochures et des livres Anglais.
Car j'ai vu la tête d'un facteur de la poste (pas le
facteur habituel) - qui ~~me~~ m'a demandé votre adresse ; et
à quand je lui ai demandé pourquoi, il m'a dit : c'est que
vous l'ignoriez et que vous avez pour lui différentes choses
à la grande poste.

Or, si un auteur ou un Libraire Anglais, ignorait
son adresse, avait vu le ouvrage des imprimés à Paris,
il le aurait envoyé chez un Libraire en France un journal
où son nom a pu être imprimé.

Reste après la question de savoir comment le facteur
(qui n'est pas le facteur ordinaire dont la figure est connue
de M. Fowler) a pu avoir connaissance de mes rapports avec
M. Fowler.

Je vous prie donc, Monsieur le Directeur, de vouloir
bien faire chercher le livre des imprimés à M. Fowler et la lui
envoyer, et s'il y a quelque chose pour moi de brochures anglaises
à la grande poste, ou les ouvrages 19. quasi Voltaires. S'il

à y en a joins, c'est qu. le facteur en question était
un faux facteur, on qu'il s'est chargé en passant
de qu'il en d'une Comptabilité que n'entre pas
dans les fonctions.

~~...~~ Veuillez agréer, Monsieur le Directeur,
l'assurance de ma considération la plus
distinguée.

Ch. Baudelaire

à Monsieur le Directeur des Postes.
Rue Jean Jacques Rousseau.
Paris.

Baudelaire et l'étudiant américain

Si l'on en croit l'étude des listes de lecture des maîtrises et doctorats publiée en 1983 dans un article de *The French Review*, Charles Baudelaire occupe une place de choix dans les programmes universitaires de littérature française aux États-Unis. Cette étude a prouvé que *Les Fleurs du Mal* constitue la seconde œuvre la plus citée sur les listes des facultés américaines offrant des études graduées. En apparaissant sur 93,5% des listes de maîtrises et sur 100% des listes de doctorats, l'œuvre de Baudelaire se place en seconde position, uniquement surpassée par Montaigne et ses *Essais*. Baudelaire est l'auteur et le poète le plus reconnu du XIX^e siècle. Même au-delà de l'enquête effectuée par *The French Review*, l'indéniable attrait des *Fleurs du Mal* ressort au travers de l'emprunt régulier de l'œuvre pour les cours d'introduction à la littérature française. Il en est de même pour les cours de niveau supérieur ainsi que les séminaires spécialisés¹.

En m'adressant à un public constitué de familiers de Baudelaire, il ne fait aucun doute que je prêche pour une audience déjà convertie quand je témoigne du succès qu'a connu et que connaît encore l'œuvre de Baudelaire. Pourtant, j'aimerais remettre cet attrait de Baudelaire dans son contexte en m'intéressant aux lecteurs auxquels mon introduction a fait allusion. Il s'agit des étudiants en général, mais surtout les étudiants américains, les miens en l'occurrence, et par extension ceux de tous les États-Unis qui se sont peu à peu familiarisés avec l'œuvre de Baudelaire à travers le travail fourni en classe et les listes de livres recommandés.

En analysant les préfaces des nombreuses études d'introduction aux *Fleurs du Mal* destinées à un public d'étudiants, on est frappé par les marques spontanées d'admiration pour son génie poétique. Pour ne citer que deux exemples de critiques, F. W. Leakey, dans la préface des *Fleurs du Mal* publiée dans *Landmarks of World Literature*, déclare avec simplicité que "Baudelaire's *Les Fleurs du Mal*, which used to be the most infamous book of poems in French

¹ Campbell, Catherine E. "A Survey of Graduate Reading Lists in French". *The French Review*, LVI, n° 4 (mars 1983), 588-598.

literature, has in this century become the most famous, and the most admired"². Pour en revenir à notre discussion actuelle, Alison Fairlie, dans son étude pour la série *Studies in French Literature*, présente son avant-propos comme suit: "If one single volume had to be chosen through which to approach French poetry, the *Fleurs du Mal* might be the most rewarding. No delicate web of classical convention or of symbolist obscurity separates its immediate meaning from the modern or the foreign reader"³. De plus, si les deux qualificatifs de "moderne" et d' "étranger" peuvent s'appliquer à l'étudiant américain type, alors il n'y a rien d'étonnant à ce que Baudelaire fasse partie intégrante du curriculum littéraire imposé dans les universités américaines. Ces généralisations hâtives peuvent cependant s'avérer dangereuses. En effet, elles peuvent entraîner l'étudiant à se faire une fausse idée quant à la prépondérance de l'œuvre du poète au sein du canon littéraire. Pourtant, dans le cas de Baudelaire, peu de personnes oseraient clamer le contraire.

J'aimerais à présent continuer cette analyse de la popularité de Baudelaire du point de vue académique de ce côté-ci de l'Atlantique en prenant pour point de départ l'introduction d'un recueil sur *Les Fleurs du Mal* que j'ai personnellement rédigée et qui a été publiée par les Presses de l'Université de Vanderbilt⁴. Ce qui a motivé l'élaboration de ce recueil reposait sur le fait que la poésie de Baudelaire a toujours généré un vif enthousiasme chez les étudiants américains, c'est du moins ce dont je me suis rendu compte en tant que professeur. Ainsi, la lecture de ses œuvres est devenue un passage obligatoire pour les spécialistes des études littéraires francophones. Comme je l'ai mentionné dans l'introduction à ce recueil, "Perhaps no poet's life and œuvre are more capable of fascinating the reader, student, and scholar of French literature than those of Charles Baudelaire. His timeless poetic vision, his evocation of a rapidly changing society, and his ability to capture his personal anguish in verse have guaranteed Baudelaire immortality and have made *Les Fleurs du Mal* one of the

² Leakey, F. W. *Baudelaire: "Les Fleurs du Mal"*. Cambridge: Cambridge UP (Landmarks of World Literature), 1992, p. vii.

³ Fairlie, Alison. *Baudelaire: "Les Fleurs du Mal"*. Londres, Edward Arnold, 1960, p. 1.

⁴ Thompson, William J., éd. *Understanding "Les Fleurs du Mal": Critical Readings*. Nashville, Vanderbilt UP, 1997.

most frequently read and studied poetic works in the French literary canon”⁵.

Pourtant, malgré mes certitudes concernant l'œuvre du poète, apparemment suivies par les conclusions tirées du sondage organisé par *The French Review* qui stipule que Baudelaire continue à jouir d'une popularité grandissante au sein des salles de classe américaines, je n'ai jamais songé, en dehors des essais obligatoires, à demander à mes étudiants ce qu'ils pensaient réellement de Baudelaire. Bien entendu, au fil de nombreuses années de discussions en classe, les étudiants ont apporté leurs réactions sur des poèmes choisis de Baudelaire ainsi que sur la poésie dans son ensemble, mais pour la première fois de ma carrière, au cours de l'année 1998, je me suis enfin résolu à interroger mes étudiants et à leur poser une série de questions nécessitant une réponse écrite. J'espérais y découvrir que Baudelaire suscitait un vif intérêt chez les étudiants, qu'ils l'appréciaient et que le poète resterait ancré au creux de leurs mémoires longtemps après la fin de leurs études.

En ce qui concerne les faits qui ont constitué les bases de ma recherche, je me suis servi du cours intitulé French 4413-6413 (Littérature française du XIX^e siècle), un cours ouvert aux spécialistes de français diplômés comme aux non-diplômés. Le cours est organisé sous forme d'enquête et comprend des échantillons des poètes les plus connus, quelques nouvelles, et deux ou trois romans. Pour la première fois, au printemps 1998, j'ai décidé de changer mon approche chronologique et j'ai débuté le cours avec *Les Fleurs du Mal*, plaçant ainsi le poète et son œuvre au centre de l'évolution du cours sur la littérature du XIX^e siècle. Cette approche a permis aux étudiants en même temps d'analyser *Les Fleurs du Mal* selon un éventail de thèmes qui allaient ensuite se répercuter sur les œuvres suivantes, et d'apprécier une large variété d'auteurs et d'œuvres littéraires importantes.

Le corps étudiant de cette classe était extrêmement diversifié étant donné le petit nombre d'inscrits: trois étudiants et trois étudiantes, qui, je dois le préciser, ont montré un vif intérêt pour le matériel étudié en classe. Leurs différents cursus ainsi que ce qui les a poussés à

⁵ Thompson, p. ix.

s'inscrire dans mon cours m'ont fourni une variété de possibilités sur les réactions à attendre envers la poésie de Baudelaire⁶.

Même si les antécédents de ces étudiants ne révélaient rien de leurs réactions à mes questions sur l'œuvre de Baudelaire, j'ai ressenti que la diversité de leurs motivations et de leurs intérêts personnels enrichissait l'atmosphère générale de la classe et donnait lieu aux réponses les plus intéressantes et les plus pertinentes. De plus, il faut admettre que la réalité concernant les programmes américains d'études françaises est que, pour bien des étudiants, les cours de littérature ne sont qu'une obligation, une corvée inévitable par laquelle il faut passer pour obtenir le diplôme. Plus d'une fois, les étudiants ont avoué que leur décision de s'inscrire dans un cours de littérature était fondée non sur l'intérêt porté au sujet étudié, mais plutôt soit sur le fait que l'heure leur convenait, soit sur la réputation du professeur au sein du corps étudiant.

Le premier jour de classe, j'ai expliqué aux étudiants que j'allais leur fournir une liste de questions écrites à la fin de chaque cours et que chaque étudiant devrait, premièrement, garder ces questions en mémoire en vue de la discussion du cours suivant et, deuxièmement, rendre au professeur une réponse écrite pour chacune de ces questions. Lors de cet exercice, qui s'est prolongé du début de nos discussions concernant la poésie en général jusqu'au dernier jour consacré aux *Fleurs du Mal* (quatre semaines en tout), je fus agréablement surpris de découvrir que non seulement les étudiants participaient volontiers à cet exercice, mais qu'ils dépassaient même mes espérances et en venaient parfois à écrire des réponses de la longueur d'un essai. Tout cela allait à l'encontre de leur hésitation à s'exprimer en classe, et j'ai découvert que leurs réponses sur papier (pour lesquelles, il faut le dire, ils ne craignaient pas la sanction d'une note) reflétaient avec plus d'honnêteté leurs sentiments sur le sujet.

⁶Thompson, p. ix. Voici ci-dessous la liste des étudiants qui constituaient la classe: un étudiant diplômé (master's), un étudiant américain sous-diplômé (undergrad), une étudiante sous-diplômée de langue française, un étudiant en histoire de l'art intéressé par l'art et la littérature françaises du XIX^e siècle, une femme qui travaillait à plein temps mais qui voulait obtenir son diplôme pour enseigner au lycée, une étudiante inscrite dans aucun programme particulier mais qui envisageait de s'inscrire en maîtrise.

Étant donné que les réponses des étudiants sur des questions précises concernant *Les Fleurs du Mal* avaient tendance à refléter leur attitude vis-à-vis de la poésie en général, les premières séries de questions évitèrent délibérément de mentionner le nom de Baudelaire. Ainsi, mon but premier consistait à mettre en lumière les pratiques de lecture des étudiants en même temps que leur attitude envers la poésie et son étude.

Sur six étudiants, aucun ne m'a avoué prendre du plaisir à la lecture poétique, que ce soit de manière régulière ou même assez souvent. Trois de mes étudiants ont admis en lire de temps en temps (ce qui pourrait même s'avérer être une exagération), un étudiant m'a dit en lire très rarement et les deux derniers ont reconnu n'avoir jamais lu de poésie pour le seul plaisir. À la question: "Avez-vous un poème ou poète favori dans quelque langue que ce soit?", trois ont répondu par la négative, un a mentionné Robert Frost, l'étudiante française a évoqué Victor Hugo et un autre Baudelaire, Rimbaud ainsi que Burns.

En réponse à la question concernant leur opinion sur le statut actuel de la poésie dans la société moderne, tout le monde semblait d'accord sur le fait que la poésie a perdu la place prépondérante qu'elle occupait jadis. Un étudiant est même entré dans plus de détails en déclarant que tout un chacun se devait d'avoir l'esprit ouvert de nos jours pour être à même de comprendre et d'apprécier ce que les poètes modernes ont à offrir. Une seule étudiante a mentionné qu'il n'existait à ce jour qu'un seul accueil favorable à la poésie: il s'agit du poème de Maya Angelou récité à l'inauguration présidentielle de Bill Clinton. Une autre étudiante a tout simplement proclamé que peu de personnes lisent de la poésie par goût et que la majeure partie de la population connaît à peine les poètes d'antan, inutile donc de parler de ceux d'aujourd'hui.

Une fois de plus les réponses aux questions concernant leurs lectures favorites étaient hautement prévisibles. S'il leur était donné le choix entre lire de la poésie et lire un roman dans un cours de littérature, quatre sur six étudiants auraient choisi le roman. Un seul étudiant aurait choisi la poésie en expliquant son choix comme suit: "C'est plus intéressant à étudier. Chaque mot a son importance; c'est fascinant de s'attacher à chaque mot et de voir la place et le rôle qu'il occupe dans le poème." Une autre étudiante a également porté son choix sur la poésie pour une raison des plus évidentes: la plus grande partie des romans du XIX^e siècle sont bien trop longs pour ne les étudier que pendant un seul semestre.

La dernière de mes questions demandait aux étudiants de me présenter leurs réactions vis-à-vis de la poésie en général. J'ai obtenu des réactions fort différentes et peut-être difficiles à appréhender étant donné que peu d'étudiants oseraient remettre en question les ouvrages qui leur sont proposés en cours puisqu'ils reflètent généralement le goût du professeur. Parmi les diverses réponses, voici ce qu'ils m'ont dit:

—Je suis souvent frustrée quand je me retrouve confrontée à un poème dont la signification n'est pas claire.

—J'adore la poésie. Les meilleurs poèmes sont comme des tableaux; brefs, succincts, touchants.

—J'aimerais avoir le temps de lire de la poésie pour le plaisir. Je suis certain qu'il existe un grand nombre d'auteurs que j'aimerais découvrir et prendre le temps d'apprécier.

—J'aime cette liberté d'expression que l'on trouve dans la poésie. C'est bien dommage qu'elle ne soit plus respectée dans la société actuelle. La poésie possède une certaine vivacité et une pureté qui n'apparaissent ni dans les romans ni dans les pièces de théâtre.

—À vrai dire, je n'ai jamais réellement appris à apprécier la poésie.

On pourrait continuer à analyser plus avant les réactions des étudiants devant chaque poème des *Fleurs du Mal*. Je dois pourtant préciser que les étudiants ont découvert qu'ils avaient des difficultés à s'exprimer devant des poèmes individuels. Ils étaient souvent tentés de passer par une banale traduction pour dégager ce qu'ils comprenaient comme étant le thème clé du poème, plutôt que d'apporter leurs opinions personnelles. Ce n'est que vers la fin du semestre qu'ils ont enfin commencé à exprimer non seulement ce qu'ils pensaient avoir retenu du poème étudié, mais également leurs émotions propres quant au contenu de ce même poème.

Je ne peux citer ici que quelques exemples de ce qui était demandé aux étudiants. Les premières séries de questions qui ne devaient être axées que sur Baudelaire traitaient du thème de la nature que nous avons déjà étudié en détail avec la poésie d'auteurs romantiques comme Hugo, Lamartine et Vigny. J'avais demandé aux étudiants de comparer la représentation de la nature chez les différents poètes et de me donner leurs réactions concernant ces représentations ainsi que certains poèmes choisis de Baudelaire. La seconde série de questions était axée sur le thème du voyage. Une fois de plus, j'avais demandé aux étudiants d'exprimer leurs réactions générales à la lecture

de cinq poèmes dont "Parfum exotique", "L'Invitation au voyage" et "L'Homme et la mer".

Bien que j'aie posé davantage de questions, par exemple, sur la préparation des étudiants pour les cours, deux questions se sont avérées être les plus pertinentes et les plus fructueuses lors de la conclusion de notre discussion. La première question était sans doute incontournable: "Lequel des poèmes de Baudelaire avez-vous le plus apprécié, et pourquoi?". La seconde question que, il faut le préciser, j'ai rédigée en gardant constamment à l'esprit la présente étude, demandait aux étudiants de composer un bref commentaire sur le sujet de "Baudelaire et l'étudiant américain".

Les réactions à la première des deux questions témoignèrent pour la première fois d'un soin particulier de la part des étudiants à exposer leurs opinions personnelles. Pour la première fois également, parce qu'ils n'étaient plus en classe, et qu'ils n'étaient plus forcés ni de s'arrêter sur chaque mot ni de s'évertuer à faire une explication de texte, ils purent s'exprimer ouvertement. Voici ci-dessous un rapide résumé de leurs choix et de leurs justifications:

— "À une passante": j'ai choisi ce poème parce que j'ai un penchant pour l'art urbain et la poésie. L'art recherche la beauté éphémère, "le plaisir qui tue". En ce qui me concerne, "À une passante" symbolise la genèse de l'art moderne dont le but est de saisir l'héroïsme de la vie urbaine, ce qui implique de pouvoir s'écarter de la confusion qui y règne.

— "Paysage": en tant que Française, je peux m'y imaginer; au dernier étage d'une maison parisienne, dans une simple chambre de bonne, du haut de laquelle on peut admirer Paris.

— "L'Ennemi": c'est un poème rudimentaire, mais le thème du temps qui passe ou du temps qui nous manque pour faire ce que nous aimerions entreprendre est un regret commun à tous les peuples.

— "Enivrez-vous": il faut se passionner pour quelque chose ou bien on se fane et on meurt. De plus, j'aime le poème "L'Ennemi" puisque le temps est notre ennemi à tous.

— "A une passante": le poème dessine la silhouette d'un personnage saisissant et mystérieux à la fois. J'aimerais retrouver cette femme, lui demander où elle se rendait si vite; juste savoir qui elle est. Chacun a vécu la même expérience que le poète. Chacun de nous a aperçu quelqu'un au milieu de la foule qui a attiré notre attention et nous nous sommes dit: "que se passerait-il si j'allais à la rencontre de cette personne?".

—“À une passante”: il y a toujours des gens qui nous fascinent. Pendant un bref instant, on s’imagine dans un monde différent dans lequel cette personne nous serait familière. L’activité des rues ne nous empêche pas d’imaginer quelles seraient nos vies si nous devions rencontrer quelqu’un de spécial.

Quelques doutes subsistent dans mon esprit quant au choix de trois étudiants concernant “À une passante”. J’ai peur qu’ils n’aient été influencés par les goûts du professeur, que ce soit ou non ici un élément intentionnel. Toutefois, nous avons étudié en détail “À une passante” en classe. Indépendamment de tout cela, “À une passante” s’avère effectivement être le poème que je préfère, poème auquel j’ai par ailleurs consacré un chapitre dans le cadre de mes recherches personnelles; mais les étudiants n’en savaient rien. Cependant, l’enthousiasme avec lequel j’ai présenté le poème a très bien pu se répercuter sur la vision des étudiants.

En ce qui concerne leurs réactions face à la seconde question, celle qui traitait de Baudelaire et de l’étudiant américain, j’ai pu diviser leurs observations en deux catégories principales: tout d’abord, la poésie de Baudelaire ouvre des débats et s’interroge sur des sujets sans âge, qui s’appliquent aussi bien à l’époque de Baudelaire qu’à la nôtre. Prenons les citations suivantes:

—L’art doit enrichir l’âme et l’existence de chaque individu. Il apporte une dimension supérieure et nous permet de mieux apprécier, de mieux comprendre les autres ainsi que nous-mêmes. Les poèmes de Baudelaire abordent les mêmes problèmes auxquels nous devons faire face au XX^e siècle. Chez Baudelaire, l’art transforme celui qui écoute.

—Il semble que Baudelaire soit un poète moderne qui s’intéresse aux sujets qui touchent la société actuelle: la drogue, les relations hommes-femmes, les défis de la vie urbaine, le sexe et, pour finir, la solitude de l’homme. Personnellement, je vois Baudelaire comme un rebelle qui aurait été à son aise au milieu des hippies des années 1960. Les étudiants américains boudent la poésie qu’ils considèrent comme un exercice ardu dont le sujet est souvent trop ancré dans l’abstrait. Toutefois, on ne peut pas en dire autant des poèmes de Baudelaire.

—Les émotions sont les émotions, peu importe qui est le poète.

Cependant, leurs réactions en réponse à ce sujet reprenaient leurs commentaires précédents, lors du devoir initial, concernant les réticences envers la lecture et l’étude de la poésie que ce soit au niveau

des étudiants ou d'une manière plus générale chez le public de la fin du XX^e siècle:

—En général, les étudiants appréhendent l'étude de la poésie, et ils n'aiment guère en lire. Il y a trois raisons pour lesquelles les étudiants américains rechignent à lire Baudelaire: c'est un poète, il est étranger, et ils veulent avant tout une lecture facile. (Cet étudiant, un assistant responsable d'un cours de français pour débutants, a déclaré: "J'ai demandé à mes étudiants de première année de français s'ils avaient entendu prononcer le nom de Baudelaire. Deux sur dix m'ont répondu par l'affirmative et savaient même qu'il était poète et français de surcroît. Un savait qu'il s'agissait de l'auteur d'un important recueil – 'quelque chose comme des fleurs funèbres', a-t-il ajouté.")

Comme on peut aisément se l'imaginer, l'étudiante française a apporté une dimension supplémentaire et singulière au débat: "N'étant pas américaine, j'aimerais tout d'abord apporter mon opinion personnelle sur le sujet en tant que Française. Ayant été, comme la plupart des Français, bercée depuis l'enfance par ce romantisme qui nous est cher, à nous autres Français, il est évident que je me sens très proche de l'œuvre de Baudelaire. Pourtant, je ne vis aux États-Unis que depuis deux ans et je ne veux en aucun cas paraître ingrate ni injuste envers les Américains si je me permets de les critiquer. J'ai remarqué qu'aux États-Unis, l'aspect matériel tient une place prépondérante dans la vie de chaque individu, alors que la communication est souvent mise à l'écart. La poésie est un moyen de communiquer des sentiments et des émotions. Peut-être l'étudiant américain envie-t-il notre romantisme, peut-être ces poèmes apparaissent-ils comme futiles, comme trop éloignés de la vie quotidienne et des défis qu'elle présente. Sans doute l'étudiant américain a-t-il tout simplement du mal à les saisir et à en tirer quelque chose. Sans doute les Américains regrettent-ils que leur pays ne possède pas une culture aussi riche que celle de la France".

Lors d'un ultime élan créatif qui a précédé l'achèvement de la version finale de l'étude présente, j'ai demandé à mes étudiants de répondre à une dernière série de questions, plusieurs semaines après avoir terminé notre étude de Baudelaire et avoir enchaîné sur d'autres auteurs comme Balzac, Mérimée et Flaubert. En premier lieu, je leur ai demandé de me soumettre un compte rendu de leur expérience avec Baudelaire après avoir passé plusieurs semaines à étudier d'autres auteurs, ce qui devait leur permettre de façonner une opinion critique plus pointue quant à l'œuvre du poète. Puis, j'ai voulu savoir s'il y

avait une ou plusieurs images dans *Les Fleurs du Mal* qui resteraient gravées dans leurs mémoires bien après la fin du cours. Je n'avais que peu d'espoir dans cet exercice pour lequel les étudiants furent pris sur le vif, mais je fus agréablement surpris de constater l'énergie développée, en quelques minutes pendant le cours, à coucher leurs idées sur le papier. Après un instant d'hésitation durant lequel je me suis rendu compte que mes questions avaient totalement dérouté mes étudiants, les stylos ont enfin commencé à s'agiter et les résultats se sont avérés plus qu'intéressants:

—L'accent que Baudelaire a mis sur des sujets et des héros modernes a servi de base à la naissance d'auteurs comme Flaubert et Zola. Sa maîtrise linguistique des sens comme l'odeur, la vue des couleurs ou encore les sons qui transportent le lecteur vers des contrées éloignées ont facilité la création de l'œuvre de Proust. L'exotisme qui émane des Romantiques tels que Mérimée ou Balzac s'est étendu à travers la lecture de poèmes comme "L'Invitation au voyage" ("luxe, calme, et volupté"). Baudelaire ouvre la voie aux objectifs à venir et aux futurs canons de la littérature.

—C'était un excellent poète qui faisait preuve d'une rare créativité. Je dois pourtant avouer que c'est sa vie de débauche qui a attiré mon attention. J'aimerais avoir une vision plus large sur sa vie et ses occupations pour mieux saisir ses réactions.

—Pitoyable, malheureux quand il se croit heureux. Je ne voudrais à aucun prix me réveiller près de lui chaque matin! C'était un phallocrate, mais un phallocrate de talent.

—C'était un auteur réaliste mû par un penchant romantique pour les senteurs et les voyages, mais pourtant descriptif et innovateur dans le sens où il est resté fidèle à ses émotions... même si elle semblaient quelque peu étranges pour l'époque.

En ce qui concerne les images qui resteront à jamais gravées dans leurs mémoires, voici les réponses que j'ai obtenues de mes étudiants:

—Les variations sur les différents thèmes du voyage, de la mort ou de la femme, et comment le poète réussit à entremêler avec ces trois thèmes fondamentaux les luttes intérieures que son existence l'oblige à mener.

—Les corps en décomposition; le mirage d'une femme en deuil parcourant les rues, disparue l'instant suivant.

—"La Charogne": aujourd'hui encore ce poème reste épouvantable de par le portrait qu'il trace et le plaisir sadique dont

semble jouir l'auteur en décrivant dans les moindres détails le pourrissement de la chair.

—Ce cadavre puant et moisissant avec toutes les larves grouillantes crée une image particulièrement difficile à oublier. Et en plus de cette répugnante description, il a le culot de lui dire que c'est ainsi qu'elle va devenir!

Je crois fermement en la théorie selon laquelle le professeur a autant à apprendre de ses étudiants que ces derniers peuvent tirer de son enseignement. Toutefois, donner aux étudiants la liberté de présenter leurs opinions personnelles sur des sujets de littérature qui peuvent être perçus comme n'ayant que peu de lien avec le cours, ou encore leur permettre d'organiser des discussions sans tenir compte de la sanction d'une note finale peut s'avérer être un exercice fort dangereux. J'ai découvert que mes étudiants avaient bénéficié de cette pratique et que les lectures que je leur avais assignées ainsi que mes commentaires sur *Les Fleurs du Mal* avaient rendu les textes suivants plus accessibles, sans aucun doute bien plus que ne l'aurait fait une simple organisation chronologique du cours.

Qu'est-ce qu'un spécialiste de Baudelaire peut retenir de cette expérience? En premier lieu, il faut reconnaître qu'à la fin du XX^e siècle, l'attitude générale envers la poésie rend problématique l'étude de textes comme ceux de Baudelaire, même en présence d'une classe entière constituée d'étudiants motivés pour la littérature française. Toutefois, comme les réactions des étudiants l'ont démontré, la poésie de Baudelaire peut se vanter d'être accessible aux étudiants d'aujourd'hui. Tous les participants aux conversations en classe ont bien noté que les thèmes traités dans *Les Fleurs du Mal* sont universels et défient le temps. Tous également, dans une certaine mesure, se sont sentis concernés par certains points évoqués par Baudelaire, phénomène qui n'est pas apparu de manière aussi évidente par la suite.

Je suis moi-même un spécialiste de la littérature française du XX^e siècle, dont la volonté de poursuivre des recherches sur Baudelaire relève, jusqu'à un certain point, d'un intérêt purement personnel et égoïste qui vient de ma propre expérience d'étudiant dans un cours sur Baudelaire. À mon arrivée à l'Université de Memphis en 1989, je me suis retrouvé responsable du cours sur le XIX^e siècle pour des raisons d'ordre strictement financier: en effet, le département de langues et de littératures étrangères venait de perdre le professeur spécialiste de ce siècle, ainsi que le poste au sein du corps enseignant que cette personne occupait. Ce qui pour moi débutait comme un simple cours

supplémentaire dans ma carrière s'est transformé en un travail passionné, passion que j'ai cherché à partager avec mes étudiants, pas uniquement ceux dont j'ai ci-dessus repris les commentaires, mais avec chaque groupe d'étudiants à qui j'ai enseigné ce cours. Qu'ils décident ou non de prendre part à cet engouement, à eux de choisir, mais je souhaite que, dans leur vie, nul oiseau gigantesque planant au-dessus d'un bateau, nul regard volé à un(e) passant(e) au milieu de la foule, nul parfum envoûtant émanant d'une chevelure, nul cadavre pourrissant sur le bord de la route ne passe sans que le nom de Charles Baudelaire ne leur revienne à l'esprit.

William THOMPSON

Traduit de l'anglais par Éloïse Sureau et l'auteur

Ce texte a figuré parmi les actes du colloque, "L'Ère de Baudelaire", avril 1998.

NÉCROLOGIE

FELIX LEAKEY

Felix W. Leakey, né en 1922, est mort le 7 décembre 1999. Il s'était retiré il y a peu avec son épouse dans une maison médicalisée du Northumberland après avoir pris sa retraite à Hexham dans le même comté.

Nous n'avons pas ici le temps et l'espace de retracer sa carrière (il a été professeur à Glasgow, à Reading et à Bedford College), ni de faire le portrait d'un homme qui était britannique jusqu'au bout des ongles, c'est-à-dire farouchement indépendant.

Il a laissé deux grands livres: *Baudelaire and Nature* (Manchester UP, Barnes & Nobles, Inc., 1969) et un recueil: *Baudelaire, Collected Essays, 1953-1988* (Cambridge UP, 1990), que les baudelairiens ont à portée de leur main et où s'affirment à la fois son sens de l'histoire littéraire et son goût de la poésie qu'il a lui-même pratiquée.

Il fut l'ami de W. T. Bandy et de plusieurs membres du Centre Baudelaire.

Nous présentons à Madame F. Leakey et à leurs enfants nos condoléances émues.

La Rédaction

La Vanderbilt University Press et
la Bibliothèque Jean & Alexander Heard
de Vanderbilt University annoncent:

une nouvelle édition
du livre de référence

**Charles Baudelaire:
une micro-histoire**

**de Raymond P. Poggenburg,
Professeur émérite de français
à Vanderbilt University**

Cet ouvrage est disponible sur l'Internet
à l'adresse suivante:
www.library.vanderbilt.edu/poggenburg

Les Publications du Centre W. T. Bandy d'Études Baudelairiennes

BULLETIN DE COMMANDE

Veillez me faire parvenir:

___ exemplaire(s) du *Salon de 1845* par Charles Asselineau à \$3.00
chacun.

___ exemplaire(s) du *Corsaire-Satan en Silhouette* à \$8.00 chacun.

___ exemplaire(s) du *Jeune Enchanteur: A Critical Edition* à
\$15.00 chacun.

___ exemplaire(s) de *La Jeunesse de Baudelaire vue par ses amis* à
\$15.00 chacun.

J'inclus, pour les frais d'envoi, \$1.00 par exemplaire commandé (Amérique du
Nord); \$2.00 (autres pays).

Nom _____

Adresse _____

Pays _____

Le montant de cette commande doit être adressé, soit par chèque bancaire, soit
par mandat aux

BAUDELAIRE CENTER PUBLICATIONS

Vanderbilt University

P.O. Box 6325, Station B

Nashville, TN 37235 U.S.A.

LE CENTRE W. T. BANDY D'ÉTUDES BAUDELAIRIENNES

Le Centre, fondé à l'Université Vanderbilt en septembre 1968, est le seul de cette nature qui existe actuellement.

Bien qu'il possède quelques autographes et d'autres reliques, ce n'est pas un musée, mais une bibliothèque de recherches où ceux qui s'intéressent à la vie de Baudelaire et à l'interprétation de son œuvre comme à son influence ont chance de trouver, classés et répertoriés, les éléments dont ils ont besoin, à portée de leur main.

Le Centre possède d'importantes collections:

1. toutes les œuvres originales de Baudelaire;
2. les périodiques dans lesquels ont été publiés les pré-originales;
3. les réimpressions des œuvres;
4. toutes les éditions des œuvres complètes;
5. pratiquement, tous les livres publiés sur Baudelaire;
6. plusieurs milliers de volumes contenant des chapitres entiers ou des passages consacrés à Baudelaire;
7. dans des dossiers, plusieurs milliers d'articles et de coupures relatifs à Baudelaire;
8. plusieurs centaines de traductions des œuvres de Baudelaire dans toutes les langues.

Le cerveau du Centre est une bibliographie exhaustive des œuvres de Baudelaire comme des études écrites sur lui: quelque 60.000 fiches et références informatisées. Grâce à une subvention du National Endowment for the Humanities, les livres et périodiques ont été classés selon le système de la Library of Congress. Un ordinateur est à la disposition des visiteurs du Centre.

Le BULLETIN BAUDELAIRIEN, publié par le Centre, a été fondé en 1965. Les articles doivent être écrits en français.